



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Alemanha



EC REP

REF 1129878



1129878 R01
LZ 01/30/2017
Portuguese-BR

PHILIPS
RESPIRONICS

DreamStation

BiPAP S/T

BiPAP AVAPS



DreamStation BiPAP S/T
DreamStation BiPAP AVAPS
Manual do usuário

Guia do provedor

DreamStation BiPAP S/T

DreamStation BiPAP AVAPS

Advertência!

Remova este guia antes de entregar o dispositivo ao paciente. Apenas profissionais médicos devem ajustar as configurações de pressão.

Este guia apresenta instruções sobre como acessar e navegar nas telas do provedor utilizadas para modificar as configurações do dispositivo. Consulte o manual do usuário para obter mais informações sobre o uso do dispositivo.

O dispositivo deve ser utilizado apenas sob instrução de um médico licenciado. O provedor de cuidados domiciliares ou clínicos fará os ajustes de pressão corretos e as configurações do dispositivo, incluindo acessórios, conforme a prescrição do profissional da saúde.

Se precisar entrar em contato diretamente com a Philips Respironics, telefone para o departamento de Atendimento ao Cliente da Philips Respironics pelo telefone +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060.

Acesso às telas do Modo de provedor

Acessar o Modo de provedor desbloqueia as configurações que não podem ser modificadas pelo usuário. Para acessar o Modo de provedor:

1. Forneça energia ao dispositivo.
2. Quando o dispositivo estiver ligado, pressione e segure o seletor de controle e o botão de Rampa  no dispositivo por, pelo menos, 5 segundos.
3. Agora você está no Modo de provedor. É possível escolher entre as telas do Modo de provedor a seguir.



Navegação nas telas do Modo de provedor

A interface do usuário (IU) deste dispositivo permite ajustar as configurações de terapia do paciente, de conforto e do dispositivo. A IU é composta pela tela de exibição e o seletor de controle. Gire o seletor de controle em qualquer direção para rolar pelas opções de menu na tela do visor.

Para ajustar uma configuração:

1. Gire o seletor de controle para a opção de menu desejada.
2. Pressione o seletor de controle para selecionar a configuração.
3. Gire o seletor de controle para alterar a configuração. O ícone de girar seletor  em qualquer tela indica para girar o seletor para realizar uma ação.
4. Pressione o seletor de controle novamente para salvar a alteração. O ícone de clicar no seletor  em qualquer tela indica para pressionar o seletor para realizar uma ação.

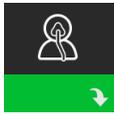
Observações

pressionar o seletor quando a seta para baixo  aparecer em qualquer tela o levará a um submenu com mais opções de menu. Pressionar o seletor quando a seta para cima  aparece em qualquer submenu o levará de volta ao menu principal.

As telas mostradas neste guia são exemplos apenas para referência. Telas reais podem variar conforme o modelo do dispositivo e as configurações do provedor.

Configurações do provedor

As seções a seguir descreverão as opções disponíveis nas telas do Provedor.



Configurações de terapia

Escolher essa tela o levará a um submenu no qual é possível ajustar os modos de terapia do dispositivo e as configurações de pressão. Essas configurações são descritas aqui.

Observação

Nem todas as configurações mostradas aqui serão exibidas no dispositivo. A exibição variará conforme o modelo de dispositivo da terapia e as configurações do dispositivo.

Ícone	Texto	Descrição
CPAP S S/T T PC	Modo	Essa configuração permite selecionar o modo de terapia. A configuração padrão é S/T. Os modos disponíveis são: BiPAP S/T: CPAP, S ou S/T BiPAP AVAPS: CPAP, S, S/T, T ou PC Observação: se o modo de terapia for alterado enquanto o ventilador estiver ligado, uma tela pop-up de confirmação será exibida. Selecione Sim se desejar ativar o modo selecionado.
AVAPS	AVAPS	Essa tela permite ativar ou desativar a AVAPS. Selecione Ligado para ativar a AVAPS e Desl. para desativá-la.

Ícone	Texto	Descrição
AAM	AAM	Essa configuração permite ativar ou desativar o Gerenciamento automatizado das vias respiratórias (AAM). Selecione Ligado para ativar o AAM e Desl. para desativá-lo.
	Pressão máxima	Essa configuração exibe a configuração de pressão máxima atual. É possível ajustar a configuração de 4 a 30 cm H ₂ O em incrementos de 0,5.
	EPAP mín.	Essa configuração permite modificar a configuração de EPAP mínima. Essa configuração será o nível mínimo de pressão aplicada durante a fase de expiração da respiração. É possível ajustar a configuração de 4 cm H ₂ O até o valor menor da pressão máxima ou 25 cm H ₂ O.
	EPAP máxima	Essa configuração permite modificar a configuração de EPAP máxima. Essa configuração será o nível máximo de pressão aplicada durante a fase de expiração da respiração. É possível ajustar a configuração de EPAP mínima até o valor menor da pressão máxima ou 25 cm H ₂ O.
PS	PS	Essa tela permite modificar a configuração de Pressão assistida.
	PS mín.	Essa configuração permite modificar a configuração de Pressão assistida mínima. Essa configuração é a diferença mínima permitida entre IPAP e EPAP. É possível ajustar a configuração de 0 cm H ₂ O até a diferença entre a configuração de pressão máxima menos a configuração de EPAP máxima.
	PS máx.	Essa configuração permite modificar a configuração de Pressão assistida máxima. Essa configuração é a diferença máxima permitida entre IPAP e EPAP. Você pode ajustar a configuração de pressão assistida mínima até a diferença entre a configuração de pressão máxima menos a configuração de EPAP mínima.
	IPAP mín	Essa configuração estará disponível somente se a AVAPS for ativada. Aumente ou diminua a configuração de 6 a 30 cm H ₂ O, em incrementos de 0,5. A Pressão IPAP mín. deve ser igual ou maior que o valor da EPAP e deve ser igual ou menor que a Pressão IPAP máx.
	IPAP máxima	Essa configuração estará disponível somente se a AVAPS for ativada. Aumente ou diminua a configuração de 6 a 30 cm H ₂ O, em incrementos de 0,5. A Pressão IPAP máx. deve ser igual ou maior que o valor da IPAP mín.
Pressure	Pressão	Essa configuração estará disponível somente quando o modo CPAP for selecionado. Essa tela permite aumentar ou diminuir a configuração de pressão CPAP de 4 a 20 cm H ₂ O, em incrementos de 0,5.
IPAP	IPAP	Essa configuração estará disponível somente se a AVAPS estiver Desl. Aumente ou diminua a configuração da Pressão positiva inspiratória nas vias aéreas (IPAP) de 4 a 30 cm H ₂ O, em incrementos de 0,5. Não é possível definir a configuração de IPAP inferior à configuração de EPAP. A IPAP é limitada a 25 cm H ₂ O quando o recurso Flex está ativado.
EPAP	EPAP	Essa configuração permite aumentar ou diminuir a Pressão positiva expiratória nas vias aéreas (EPAP) de 4 a 25 cm H ₂ O, em incrementos de 0,5.

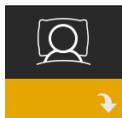
Ícone	Texto	Descrição
BPM	BPM	Esta tela permite modificar a configuração de Respirações por minuto. A configuração de Respirações por minuto é uma taxa respiratória de apoio na qual uma respiração acionada pelo aparelho é administrada ao paciente no intervalo de tempo definido por respiração. Você pode escolher entre Desl. e de 0 a 30 BPM. No modo Cronometrado, a configuração mínima é 4 BPM.
Ti	Ti	Esta tela permite modificar a configuração de Tempo de inspiração. É possível ajustar a configuração de 0,5 a 3,0 segundos em incrementos de 0,1. Essa configuração será exibida apenas se a PS máx. for superior a zero e a BPM não estiver definida para Desligado ou Automático.
Vt	Vt	Essa tela permite modificar o volume corrente alvo de 200 a 1.500 ml, em incrementos de 10 ml. Essa configuração estará disponível somente se a AVAPS for ativada.



Configurações de alarme

Escolher essa tela o levará a um submenu no qual é possível ativar ou desativar os alarmes descritos a seguir.

Ícone	Texto	Descrição
	Alarme de desconexão do paciente	É possível ativar ou desativar o Alarme de desconexão do paciente escolhendo 0, 15 ou 60 segundos. O alarme soar quando uma fuga de ar grande e contínua for detectada no circuito por mais tempo que a configuração de alarme especificada. O padrão é 0.
	Alarme de apneia	O Alarme de apneia detecta a interrupção da respiração espontânea. É possível ativar ou desativar o Alarme de apneia escolhendo 0 (desligado), 10, 20 ou 30 segundos. O alarme soará quando o tempo entre as respirações acionadas pelo paciente for maior ou igual à configuração de alarme de apneia especificada. O padrão é 0.
	Alarme baixo volume	É possível ativar ou desativar esse alarme escolhendo 0 (desligado) a 99 lpm em incrementos de 1,0. O alarme soará quando a ventilação por minuto do paciente for inferior ou igual à configuração especificada do alarme. O padrão é 0.
	Volume corrente baixo	Você pode ativar ou desativar esse alarme selecionando Ligado ou Desl. Esse alarme soar se a IPAP máxima for atingida e o volume corrente alvo não for alcançado. Esse alarme estará disponível somente se a AVAPS estiver ativada. O padrão é Desl.



Configurações de conforto

Escolher essa tela o levará a um submenu no qual é possível ajustar as configurações de conforto de pressão e umidificação. Essas configurações são descritas aqui.

Observação

Nem todas as configurações mostradas aqui serão exibidas no dispositivo. A exibição variará conforme o modelo de dispositivo da terapia e as configurações do dispositivo.

Ícone	Texto	Descrição
	Umidificação	Essa configuração ativa o que o paciente pode usar. Você pode escolher entre umidificação Fixa ou Adaptável (A). Se um tubo aquecido for afixado ao dispositivo, o dispositivo mudará automaticamente para o modo de Umidificação de tubo aquecido. O modo fixo aplica um calor constante à placa do aquecedor do umidificador. Sob determinadas condições e configurações, esse modo pode permitir que ocorra condensação no tubo. O modo adaptável adapta a temperatura da placa do aquecedor às condições ambientes do quarto e é projetado para não permitir que haja condensação no tubo.
	Umidificador	Essa configuração permite escolher a configuração de umidade desejada para o umidificador: 0, 1, 2, 3, 4 ou 5.
	Temperatura do tubo	Essa configuração permite escolher a temperatura desejada para o tubo aquecido: 0, 1, 2, 3, 4 ou 5.
	Duração da rampa	Isso lhe permite modificar a configuração da Duração da rampa em incrementos de 5 minutos. A faixa para essa configuração é 0 (desligado) a 45 minutos. Essa configuração será exibida apenas se EPAP mín for superior a 4 cm H ₂ O.
	Início da rampa	É possível aumentar ou diminuir a pressão inicial da rampa em incrementos de 0,5 cm H ₂ O. É possível ajustar a configuração de 4 cm H ₂ O até a configuração de EPAP mín. Essa configuração será exibida apenas se a Duração da rampa não for zero e a EPAP mín for superior a 4 cm H ₂ O.
	Flex	No modo S, essa tela exhibe a configuração do modo de conforto. É possível selecionar Nenhum ou Bi-Flex.

Ícone	Texto	Descrição
	Tipo de Flex	Quando estiver no modo S e o Bi-Flex for ativado, será possível ajustar a configuração Bi-Flex selecionando 1, 2 ou 3. Essa configuração permite ajustar o nível de alívio de pressão do ar que o paciente sente ao expirar durante a terapia. A configuração de 1 oferece uma pequena quantidade de alívio de pressão, com números mais altos oferecendo alívio adicional. A configuração padrão é Desl. Observação: se você não bloquear a configuração Bi-Flex, o paciente terá acesso à configuração e poderá ajustá-la de 1 a 3. Eles não poderão desativar o Bi-Flex. Observação: o Bi-Flex está disponível até 25 cm H ₂ O no modo S.
	Bloquear Flex	Esse recurso permitirá bloquear o Tipo de Flex se você não quiser que o paciente a altere.
	Tempo de subida	O tempo de subida é o tempo que leva para o dispositivo passar da configuração de pressão de expiração para a configuração de pressão de inspiração. Essa tela permite ajustar o tempo de subida para que você consiga encontrar a configuração desejada. Uma configuração de 1 é o tempo de subida mais rápido, enquanto 6 é o mais lento.
	Bloquear tempo de subida	Permite bloquear a configuração de Tempo de subida. Selecione Desl. para permitir que o usuário ajuste a configuração de Tempo de subida de 1 a 6. Selecione Ligado para impedir o usuário de ajustar a configuração.
	Tipo de tubo	Essa configuração lhe permite selecionar o tubo com o diâmetro do tamanho certo que você está usando com o dispositivo. Você pode escolher (22) para o tubo Philips Respironics 22 mm ou (15) para o tubo Philips Respironics 15 mm. Ao usar tubo aquecido, o dispositivo mudará automaticamente essa configuração para o tipo de tubo adequado (15H).
	Bloquear tipo de tubo	Esse recurso permitirá bloquear a configuração Tipo de tubo para o tubo de 15 mm ou de 22 mm se você não quiser que o paciente a altere.
	Tipo de máscara	Essa configuração permite selecionar a configuração de resistência do Tipo de máscara adequada (também conhecida como Controle de Resistência System One) para sua máscara Philips Respironics. Esse recurso permite que o dispositivo ajuste o nível de compensação de pressão para combinar com a sua máscara. Consulte a embalagem da sua máscara para identificar a configuração de resistência da máscara. Observação: é importante usar a configuração de resistência do Tipo de máscara adequada para garantir a aplicação da pressão adequada ao paciente.
	Bloquear tipo de máscara	Esse recurso permitirá bloquear a configuração de resistência do Tipo de máscara se você não quiser que o paciente a altere.
	Verificação do ajuste da máscara	Você pode ativar ou desativar a configuração Verificação do ajuste da máscara. Esse recurso permite ao paciente verificar o ajuste da máscara antes do início da terapia. Isso é feito medindo a quantidade de fuga no circuito do paciente.



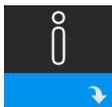
Configurações do dispositivo

Escolher essa tela o levará a um submenu no qual é possível ajustar a maneira como o dispositivo exibe informações. Essas configurações são descritas aqui.

Observação

Nem todas as configurações mostradas aqui serão exibidas no dispositivo. A exibição variará conforme o modelo de dispositivo da terapia e as configurações do dispositivo.

Ícone	Texto	Descrição
IAH	Exibir IAH/ ajuste/respiração periódica	É possível selecionar se o índice de Apneia/hipopneia, as médias de Ajuste da máscara e as médias de Cheyne-Stokes são ou não exibidos nas telas Minhas informações do paciente.
cmH ₂ O or hPa	cm H ₂ O ou hPa	É possível selecionar as unidades de pressão exibidas na tela.
	Idioma	Esse recurso permite escolher qual idioma exibir na interface.
	Remover lembretes padrão	Essa configuração desativa os lembretes padrão do paciente ativados no dispositivo de terapia de fábrica. Observação: isso não desativa os lembretes adicionais que você pode ter ativado no Encore. As mensagens do Encore devem ser eliminadas ou modificadas no Encore.
	Reconfigurar dados	Use a função Reconfigurar dados para limpar os dados do paciente do dispositivo de terapia, bem como um cartão SD e modem (se estiver instalado). Depois de pressionar no seletor de controle para executar Reconfigurar dados, o dispositivo exibirá uma mensagem pedindo para você confirmar a redefinição. Pressione o seletor de controle novamente para reconfigurar os dados no dispositivo. Observação: Reconfigurar dados reinicia as horas de ventilador que estão visíveis ao paciente, mas não reinicia as horas da máquina no Menu de provedor.
	Reconfigurar horas do ventilador	Selecione Sim se desejar reconfigurar as horas do ventilador (por exemplo, para controlar o uso do dispositivo entre pacientes).
	Reconfigurar horas de terapia	Selecione Sim se desejar reconfigurar as horas de terapia de volta ao padrão de 0 hora.
	Bloqueio do provedor	Essa configuração desbloqueia o modo de provedor. Enquanto desbloqueado, a sequência de teclas do modo de provedor não é necessária para acessar as configurações da terapia, de conforto e do dispositivo. O ícone de desbloqueado será exibido na tela enquanto você estiver nesse modo.



Telas de informações

Escolher essa tela o levará a um submenu no qual é possível visualizar informações sobre o uso do paciente. As telas de informações são descritas no capítulo 3 do manual do usuário.



Retornar ao Modo de paciente

Escolher essa tela sairá do Modo de provedor e o dispositivo voltará ao Modo de paciente. O modo de provedor também expirará depois de 5 minutos de inatividade e voltará automaticamente ao modo do Paciente.

Detecção de evento de terapia

Evento	Definição
Detecção de apneia das vias aéreas obstruídas/limpas	A apneia é detectada quando ocorre uma redução de 80% no fluxo de ar da linha de base por, pelo menos, 10 segundos ou se nenhum fluxo de ar for detectado por 10 segundos. Durante a apneia, um ou mais pulsos de teste de pressão são administrados pelo dispositivo. O dispositivo avalia a resposta do paciente ao pulso ou pulsos de teste e avalia se a apneia ocorreu enquanto o paciente tinha as vias aéreas limpas ou obstruídas. As vias aéreas serão consideradas limpas se o pulso do teste de pressão gerar uma quantidade significativa de fluxo, caso contrário, as vias aéreas serão consideradas obstruídas.
Detecção de RERA	O RERA (Despertar relacionado ao esforço respiratório) é definido como um despertar do sono que ocorre após uma sequência de respirações de 10 segundos ou mais caracterizadas pelo aumento do esforço respiratório, mas que não satisfaz aos critérios de uma apneia ou hipopneia. O ronco, embora normalmente associado a essa condição, não está necessariamente presente. O algoritmo de RERA monitora uma sequência de respirações que apresenta tanto uma redução sutil do fluxo de ar quanto uma limitação de fluxo progressiva. Se essa sequência de respirações for encerrada por um aumento súbito no fluxo de ar juntamente com a ausência de limitação de fluxo e se o evento não satisfizer às condições para uma apneia ou hipopneia, um RERA será indicado.
Cheyne-Stokes	Um padrão de respiração crescente e decrescente persistente que se repete entre 30 e 100 segundos. O nadir do padrão da respiração é caracterizado por uma redução de pelo menos 40% no fluxo de ar em relação a um fluxo estabelecido como linha de base. O padrão deve estar presente por vários minutos antes de ser identificado como Cheyne-Stokes.
Detecção de hipopneias	A hipopneia é detectada quando ocorre uma redução de, aproximadamente, 40% no fluxo de ar da linha de base por, pelo menos, 10 segundos.
Detecção de ronco	O ronco vibratório é desativado em pressões superiores a 16 cm H ₂ O no modo CPAP. O ronco vibratório é desativado em configurações de IPAP superiores a 20 cm H ₂ O ou em pressão assistida máxima (IPAP - EPAP) superior ou igual a 10 cm H ₂ O em modos de dois níveis. Ele também é desativado durante respirações acionadas pelo aparelho quando as configurações de EPAP são superiores ou iguais a 10 cm H ₂ O.
Vazamento grande	O nível de vazamento é tão grande que já não é mais possível determinar os eventos respiratórios com exatidão estatística.

Detecção de evento em modos com uma taxa de apoio

Se o dispositivo estiver em um modo que administra sua própria respiração de apoio, (modo S/T, PC ou T), o dispositivo NÃO administrará o pulso de teste. Em vez disso, ele usará a respiração de apoio do aparelho e a avaliará para determinar o tipo (se existente) de apneia a ser classificada.

Ferramenta de varredura do dispositivo de verificação de desempenho

A ferramenta de Verificação de desempenho é um utilitário de autodiagnóstico integrado ao dispositivo de terapia. Permite avaliar rapidamente um dispositivo de terapia remotamente. Se um paciente telefonar indicando que a terapia não parece estar funcionando adequadamente, simplesmente peça para ele clicar na Verificação de desempenho no menu Meu provedor do paciente. A verificação opera o insuflador e faz uma varredura no dispositivo em busca de erros de operação. A tela, então, exibe se o dispositivo foi aprovado na verificação (exibe uma marca de verificação verde) ou se deve ser devolvido para manutenção (exibe um X vermelho). Se houver um modem instalado, a Verificação de desempenho automaticamente carregará um painel de solução de problemas para o software de gerenciamento de paciente Encore Anywhere. Esse painel mostra uma visão geral das principais configurações e estatísticas do dispositivo e ajuda a facilitar a resolução de problemas por telefone. Se não houver um modem instalado no dispositivo de terapia, será possível pedir para o paciente ler os cinco códigos da tela de Verificação de desempenho por telefone. Você pode decodificar esses códigos no EncoreAnywhere, EncorePro ou Encore Basic para preencher o painel de solução de problemas.

Atualização do software usando o cartão SD

É possível atualizar o software do dispositivo usando o cartão SD. A atualização do software deve ser feita com a terapia desligada.

1. Insira um cartão SD com a nova versão do software no dispositivo. Uma tela pop-up aparece perguntando: "Deseja atualizar o software?"
2. Gire o seletor de controle para escolher **Sim** e pressione o seletor de controle para iniciar a atualização. O ícone de ocupado  aparece enquanto a atualização está em andamento. Não remova a energia do dispositivo.
3. Se a atualização de software obtiver sucesso, o ícone de Alteração aceita aparecerá na tela. Remova o cartão SD do dispositivo para reiniciar o dispositivo e usar o novo software.



4. Se for detectado um erro de cartão SD, o ícone Alteração rejeitada aparecerá. Remova o cartão SD e insira-o novamente. Se o alerta continuar ocorrendo, entre em contato com a Philips Respironics em +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060 para obter um novo cartão SD.



Limpeza dos dados do paciente para vários usuários

Se estiver usando o dispositivo em vários usuários e desejar baixar os dados, use a opção **Reconfigurar dados**, no menu Aparelho, para limpar os dados do paciente do dispositivo de modo que apenas os dados do paciente atual sejam refletidos em um relatório. Consulte as **Configurações do dispositivo** mais no início deste documento para obter mais informações.

Especificações

Consulte as especificações do dispositivo no Capítulo 7 do manual do usuário.

DreamStation BiPAP S/T e AVAPS

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha



0123

1129878 R01
LZ 01/30/2017
Portuguese-BR

Sumário

1. Introdução	1
1.1 Conteúdos da embalagem	1
1.2 Uso indicado	1
1.3 Informações de segurança	2
1.4 Legenda de símbolos	8
1.5 Visão geral do sistema	8
1.6 Como entrar em contato com a Philips Respironics	10
2. Modos de terapia	11
2.1 Modos de terapia do dispositivo	11
2.2 Recursos de terapia	12
3. Configuração do dispositivo	15
3.1 Instalação e substituição dos filtros de ar	15
3.2 Posicionamento do dispositivo	16
3.3 Abastecimento de energia CA ao dispositivo	17
3.4 Conexão do circuito de respiração	18
3.5 Inicialização do dispositivo	19
3.6 Navegando nas telas do dispositivo	20
3.7 Navegação no menu (com terapia ligada) e configurações de umidificação opcionais	21
3.8 Navegação no menu (com a terapia desligada)	23
3.9 Conexão a Wi-Fi	28
3.10 Tecnologia sem fio <i>Bluetooth</i> ® (se disponível)	29
3.11 Verificação do ajuste da máscara	31
3.12 Progresso do sono	32
3.13 Compensação de altitude	32
4. Alarmes, alertas e solução de problemas	33
4.1 Alarmes do dispositivo	33
4.2 Alertas do dispositivo	33
4.3 Indicadores de LED de alarme e alerta	33
4.4 Indicadores sonoros de alarme e alerta	34
4.5 Telas de mensagem de alarme	35
4.6 O que fazer quando ocorrer o alarme	35
4.7 Tabela de resumo de alarmes	36
4.8 Tabela de resumo de alertas	39
4.9 Resolução de problemas	43
5. Acessórios	47
5.1 Umidificador	47
5.2 Cartão SD	47

5.3	Modem de celular	47
5.4	Acessório Wi-Fi	47
5.5	Módulo de ligação.....	48
5.6	Oxímetro	48
5.7	Software de aderência proprietário da Philips Respironics	48
5.8	Suporte com rodas.....	49
5.9	Oxigênio complementar.....	49
5.10	Cabo de energia CC.....	49
5.11	Maleta de transporte e viagem aérea	50
6.	Limpeza.....	51
6.1	Limpeza doméstica: dispositivo e desumidificador	51
6.2	Limpeza doméstica: tubo.....	51
6.3	Limpeza e substituição dos filtros	51
6.4	Limpeza em hospital e instituição: dispositivo e umidificador – parte externa.....	52
6.5	Desinfecção em hospital e instituição: dispositivo e umidificador – parte externa.....	53
6.6	Serviço	54
7.	Especificações, descarte e EMC.....	55
7.1	Especificações.....	55
7.2	Descarte	58
7.3	Informações EMC	58
	Garantia limitada	61

1. Introdução

Este capítulo apresenta uma visão geral dos dispositivos DreamStation BiPAP S/T e AVAPS. Reserve um tempo para ler todo o manual antes de usar o dispositivo pela primeira vez. Este capítulo inclui:

- Conteúdos da embalagem
- Uso indicado
- Informações de segurança
- Conteúdos da embalagem

1.1 Conteúdos da embalagem

Seu sistema DreamStation BiPAP S/T ou AVAPS pode incluir os seguintes componentes. Alguns componentes são acessórios opcionais que podem não estar embalados com o dispositivo.

- Dispositivo
- Manual do usuário
- Maleta de transporte
- Cabo de energia
- Fonte de alimentação
- Cartão SD
- Tubo flexível
- Filtro de pólen azul reutilizável
- Filtro ultrafino azul-claro descartável (opcional)
- Umidificador (opcional)

1.2 Uso indicado

1.2.1 BiPAP S/T

O dispositivo BiPAP S/T foi projetado para fornecer suporte ventilatório não invasivo a pacientes com mais de 18 kg que sofrem de síndrome de apneia obstrutiva do sono (SAOS) e insuficiência respiratória. Este dispositivo pode ser utilizado no hospital ou em casa.

1.2.2 BiPAP AVAPS

O dispositivo BiPAP AVAPS foi projetado para fornecer suporte ventilatório não invasivo a pacientes com mais de 18 kg que sofrem de síndrome de apneia obstrutiva do sono (SAOS) e insuficiência respiratória. Este dispositivo pode ser utilizado no hospital ou em casa.

1.3 Informações de segurança

1.3.1 Advertências

Uma advertência indica a possibilidade de lesão ao usuário ou operador.

Uso do dispositivo	<p>Esse aparelho não tem como objetivo fornecer ventilação invasiva ou de suporte à vida. O aparelho fornece ventilação de pressão positiva e é indicado para ventilação assistida por meio de uma interface não invasiva. O aparelho pode fornecer uma taxa respiratória de apoio conforme necessário.</p> <p>O aparelho não fornece ventilação com administração garantida de volume corrente. Os pacientes que precisam de ventilação a um volume corrente predeterminado não devem receber ventilação de pressão assistida.</p>
Qualificações da equipe	<p>Este manual serve como referência. As instruções neste manual não têm como objetivo substituírem as instruções do seu profissional da saúde sobre o uso do dispositivo.</p> <p>A prescrição e outras configurações do dispositivo devem ser alteradas somente mediante determinação do médico responsável.</p> <p>O operador deve ler e compreender todo este manual antes de usar o dispositivo.</p>
Alterações de prescrição do cartão SD	<p>Ao fazer uma alteração da prescrição da terapia ou da configuração do alarme com o cartão SD, o profissional da saúde deverá revisar e verificar quaisquer alterações de prescrição antes do uso do dispositivo. O profissional da saúde é responsável por garantir que as configurações de prescrição estejam corretas e sejam compatíveis com o paciente após o uso desse recurso. Instalar a prescrição incorreta para um paciente específico pode resultar em terapia inadequada, falta de monitoramento adequado e lesão ao paciente.</p>
Temperaturas operacionais e de armazenamento	<p>Não use esse dispositivo se a temperatura ambiente for superior a 35 °C, pois a temperatura do fluxo de ar poderá exceder 43 °C. Isso pode causar irritação térmica ou lesão às vias aéreas do paciente.</p> <p>Não use o dispositivo enquanto posicionado em um local quente, como luz solar direta ou perto de um aquecedor. Essas condições podem aumentar a temperatura do fluxo de ar e causar irritação térmica ou lesão às vias aéreas do paciente.</p>
Inicialização do dispositivo	<p>Garanta que o dispositivo esteja funcionando adequadamente na inicialização. Sempre verifique se os LEDs de alarme acendem em vermelho e em amarelo momentaneamente. Entre em contato com a Philips Respironics ou um centro de assistência autorizado para obter assistência se essas indicações não ocorrerem na inicialização. Consulte o Capítulo 3 para mais informações sobre a inicialização do dispositivo.</p>
Filtro de bactérias	<p>Se o dispositivo for utilizado por várias pessoas em um ambiente hospitalar (como dispositivos alugados), um filtro de bactérias no fluxo principal de baixa resistência deverá ser instalado em linha entre o dispositivo e o tubo do circuito para prevenir contaminação.</p>

Circuitos do paciente	<p>O ventilador deve ser utilizado apenas com interfaces de paciente compatíveis (por exemplo, máscaras, circuitos e portas de expiração). A operação adequada do dispositivo, incluindo alarmes, com outros circuitos não foi verificada pela Philips Respironics e é responsabilidade do profissional da saúde. Uma máscara não deve ser utilizada, a menos que o dispositivo esteja ligado e operando adequadamente. As portas de expiração associadas à máscara nunca devem ser bloqueadas. Explicação da advertência: O dispositivo é feito para uso com máscaras ou conectores especiais com portas de expiração para permitir um fluxo contínuo de ar saindo da máscara. Quando o dispositivo é ligado e está funcionando adequadamente, ar novo do dispositivo remove o ar expirado através da porta de expiração da máscara. Porém, quando o dispositivo não está operando, não será fornecido ar fresco suficiente através da máscara, e o ar expirado poderá ser respirado novamente. Em algumas circunstâncias, respirar o ar expirado pode provocar sufocamento.</p> <p>Se você estiver utilizando uma máscara completa (uma máscara que cobre tanto a sua boca quanto o seu nariz), a máscara deverá estar equipada com uma válvula de segurança (inspiratória).</p> <p>Uma porta de expiração é necessária. Não bloqueie a porta de expiração. Isso pode reduzir o fluxo de ar e resultar na respiração do ar exalado.</p> <p>A pressões expiratórias baixas, o fluxo através da porta de expiração pode ser inadequado para limpar todo o gás expirado do tubo, podendo ocorrer alguma respiração de ar expirado.</p> <p>Não puxe nem estique o tubo. Isso pode resultar em fugas no circuito.</p> <p>Verifique a operação do alarme de paciente desconectado com quaisquer alterações ao circuito do paciente.</p>
Ventilador com funcionamento inadequado	<p>Se você observar alguma alteração inexplicada no desempenho do dispositivo, se ele estiver emitindo sons incomuns, se for derramada água dentro do gabinete ou se o gabinete estiver rachado ou quebrado, descontinue o uso e entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.</p>
Circuito desconectado	<p>Nunca confie em um único alarme para detectar uma condição de circuito desconectado. Os alarmes de Baixa ventilação-minuto e Apneia devem ser usados junto com o alarme de Circuito desconectado.</p> <p>Teste a operação da função de circuito desconectado sempre que for feita uma alteração ao circuito. Um aumento na resistência do circuito pode impedir a operação adequada de alguns alarmes.</p>
Cabo de energia	<p>Passa o cabo de energia para a tomada de maneira que impeça que alguém tropece no cabo ou que ele interfira em cadeiras ou outros móveis.</p> <p>Esse dispositivo é ativado quando o cabo de energia é conectado.</p> <p>Use apenas cabos de energia fornecidos pela Philips Respironics para este dispositivo. Usar cabos de energia não fornecidos pela Philips Respironics pode causar superaquecimento ou danos ao dispositivo.</p>
Acessórios	<p>Para garantir que você receba uma terapia segura e eficaz, use apenas acessórios fornecidos pela Philips Respironics. O uso de acessórios, transdutores e cabos que não aqueles especificados pela Philips Respironics pode resultar em maiores emissões ou redução da imunidade do dispositivo.</p>

<p>Oxigênio</p>	<p>Ao administrar oxigênio complementar de fluxo fixo, a concentração de oxigênio poderá não ser constante. A concentração de oxigênio inspirado variará conforme as pressões, os fluxos do paciente e a fuga do circuito. Fugas substanciais podem reduzir a concentração do oxigênio inspirado para um valor inferior ao esperado. Deve-se usar um monitoramento adequado do paciente, conforme indicação clínica, como um oxímetro de pulso com alarme.</p> <p>Ao usar oxigênio com esse sistema, o abastecimento de oxigênio deve cumprir os regulamentos locais para oxigênio de uso médico.</p> <p>Não conecte o dispositivo a uma fonte de oxigênio de pressão alta.</p> <p>Ao usar oxigênio com esse sistema, uma válvula de pressão da Philips Respironics deve ser colocada em linha com o circuito do paciente entre o dispositivo e a fonte de oxigênio. A válvula de pressão ajuda a evitar o refluxo de oxigênio do circuito do paciente para o dispositivo quando a unidade está desligada. Não usar a válvula de pressão pode resultar em risco de incêndio.</p> <p>O oxigênio sustenta a combustão. Não deve ser utilizado oxigênio ao fumar ou na presença de uma chama aberta.</p> <p>Não use o dispositivo na presença de uma mistura anestésica inflamável em combinação com oxigênio ou ar, na presença de óxido nítrico ou um ambiente enriquecido com oxigênio.</p> <p>Não use o dispositivo perto de uma fonte de vapores tóxicos ou nocivos.</p> <p>Ao usar oxigênio com este sistema, ligue o dispositivo antes de ligar o oxigênio. Desligue o oxigênio antes de desligar o dispositivo. Isso prevenirá acúmulo no dispositivo. Explicação da advertência: quando o dispositivo não está em operação e o fluxo de oxigênio é deixado ligado, o oxigênio distribuído ao tubo poderá se acumular dentro do gabinete do dispositivo. O oxigênio acumulado no gabinete do dispositivo criará um risco de incêndio.</p>
<p>EMC</p>	<p>Equipamento elétrico médico requer precauções especiais quanto a EMC e precisa ser instalado e colocado em serviço conforme as informações de EMC apresentadas neste manual. O dispositivo não deve ser utilizado ao lado ou empilhado sobre outro equipamento. Para mais informações, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.</p> <p>Equipamento de comunicações por RF portátil ou móvel pode afetar o equipamento elétrico médico. Consulte a Seção de EMC deste manual sobre as distâncias a observar entre os geradores de RF e o ventilador para evitar interferência.</p> <p>A Health Industry Manufacturers Association (Associação de Fabricantes do Setor de Saúde) recomenda que uma separação mínima de 15,25 cm seja mantida entre um telefone sem fio e um marca-passo para evitar potencial interferência com o marca-passo. A comunicação por <i>Bluetooth</i> integrada do DreamStation deve ser considerada um telefone sem fio nesse sentido.</p>

Manutenção	Nunca opere o dispositivo se alguma das partes estiver danificada ou se não estiver funcionando adequadamente. Substitua as partes danificadas antes de continuar usando.
	Inspecione periodicamente fios elétricos, cabos, tubos e acessórios quanto a danos ou sinais de desgaste. Descontinue o uso e substitua se estiver danificado.
	Reparos e ajustes devem ser realizados apenas pela equipe autorizada da Philips Respironics. Assistência não autorizada pode causar lesões, anular a garantia ou resultar em danos de alto custo ao dispositivo. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para manutenção.
Limpeza	Para evitar choque elétrico, sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada de parede antes de limpar o dispositivo.
	Não submerja o dispositivo em nenhum fluido nem pulverize o dispositivo com água ou limpadores. Limpe o dispositivo com um pano umedecido com um limpador adequado.
Umidificador	Para operação segura ao usar um umidificador, o umidificador deve sempre ficar posicionado abaixo da conexão do circuito de respiração na máscara. O umidificador deve estar nivelado para operação adequada.

1.3.2 Cuidados

Um cuidado indica a possibilidade de danos ao dispositivo.

Descarga eletrostática (ESD)	Não use mangueiras condutoras ou antiestática nem tubo do paciente condutor com o dispositivo.
	Não toque em pinos de conectores marcados com o símbolo de advertência ESD e não faça conexões sem precauções especiais. Procedimentos de precaução incluem métodos para prevenir o acúmulo de carga eletrostática (por exemplo, ar-condicionado, umidificação, assoalhos condutores, roupas não sintéticas), descarga do corpo de uma pessoa para a estrutura do equipamento ou do sistema ou para a terra. Recomenda-se que todos os indivíduos que vão manusear este dispositivo entendam esses procedimentos de precaução pelo menos como parte do seu treinamento.
	Antes de operar o dispositivo, garanta que o cartão SD/porta de acesso do filtro e a porta de acesso do modem estejam fechados sempre que qualquer um dos acessórios, como o Módulo de ligação ou o Modem, não estiver instalado. Consulte as instruções enviadas com o acessório.
Condensação	A condensação pode danificar o dispositivo. Se o dispositivo tiver sido exposto a temperaturas muito altas ou muito baixas, deixe-o ajustar-se à temperatura ambiente (temperatura operacional) antes de iniciar a terapia. Não opere o dispositivo fora da faixa de temperatura operacional mostrada no capítulo Especificações mais adiante neste manual.

Filtros	É necessário um filtro de pólen azul Philips Respironics não danificado e adequadamente instalado para operação adequada.
	Filtros de entrada sujos podem causar altas temperaturas operacionais que podem afetar o desempenho do dispositivo. Examine regularmente os filtros de entrada conforme necessário quanto à integridade e a limpeza.
	Nunca instale um filtro úmido no dispositivo. Você deve garantir tempo de secagem suficiente para o filtro limpo.
Cabos de extensão	Não use cabos de extensão com esse dispositivo.
Alimentação CC	Sempre garanta que o cabo de alimentação CC encaixe com segurança no dispositivo de terapia antes do uso. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para determinar se você tem o cabo CC adequado para o seu dispositivo de terapia específico.
	Quando a alimentação CC for obtida de uma bateria de veículo, o dispositivo não deverá ser utilizado enquanto o motor do veículo estiver em operação. Podem ocorrer danos ao dispositivo.
	Use apenas cabo de energia CC e cabo adaptador de bateria Philips Respironics. O uso de qualquer outro sistema pode causar danos ao dispositivo.
Posicionamento do dispositivo	Não coloque o dispositivo dentro ou sobre nenhum recipiente que possa coletar ou conter água.
	Não coloque o dispositivo diretamente sobre carpete, tecido ou outros materiais inflamáveis.
	Não conecte o dispositivo a uma tomada controlada por um interruptor de parede.
Uso de tabaco	A fumaça de tabaco pode causar acúmulo de alcatrão dentro do dispositivo.
Umidificador	O umidificador aquecido somente pode ser utilizado quando o ventilador estiver conectado a uma alimentação CA. Ele não pode ser utilizado com bateria.
Limpeza	Não submerja o dispositivo nem deixe que líquido entre no gabinete ou no filtro de entrada.
	Não vaporize o ventilador em autoclave. Fazer isso destruirá o ventilador.
	Não use detergentes agressivos, limpadores abrasivos ou escovas para limpar o sistema do ventilador.

1.3.3 Observações

- este produto não é feito com DEHP, borracha de látex natural ou borracha natural seca em áreas acessíveis ao paciente ou ao operador ou na via aérea ou circuito de respiração.
- Consulte a seção de Garantia limitada deste manual para informações sobre a cobertura da garantia.

1.3.4 Contraindicações

O dispositivo é contraindicado para pacientes sem um drive respiratório espontâneo. Se qualquer uma das seguintes condições se aplicar a você, consulte seu médico antes de usar o dispositivo:

- Incapacidade de manter uma via aérea patente ou secreções adequadamente limpas
- Estiver em risco de aspiração de conteúdo gástrico
- Tiver sido diagnosticado com sinusite aguda ou otite média
- Apresentar alergia ou hipersensibilidade aos materiais da máscara de modo que o risco de reação alérgica supere o benefício da assistência ventilatória
- Sofrer de epistaxe, provocando aspiração pulmonar de sangue
- Hipotensão

Ao avaliar os riscos e benefícios relativos de usar este equipamento, o profissional da saúde deve entender que este dispositivo pode oferecer as faixas de pressão indicadas na tabela Exatidão do controle no capítulo 7. No caso de ocorrer certas condições de falha, a pressão máxima de 60 cm H₂O é possível.

1.3.5 Precauções do paciente

- Relate imediatamente qualquer desconforto torácico incomum, falta de ar ou dor de cabeça intensa.
- Se ocorrer irritação ou lesão da pele devido ao uso da máscara, consulte a ação adequada nas instruções da máscara.
- Os seguintes são possíveis efeitos colaterais da terapia de pressão positiva não invasiva:
 - Desconforto auricular
 - Conjuntivite
 - Abrasões na pele devido a interfaces não invasivas
 - Distensão gástrica (aerofagia)

1.4 Legenda de símbolos

Os símbolos a seguir podem ser exibidos no dispositivo, na fonte de alimentação e nos acessórios:

Símbolo	Definição	Símbolo	Definição
	Consulte as instruções de uso que acompanham o produto.		Para uso em viagem aérea. Cumpra RTCA/DO-160G, seção 21, categoria M.
	Alimentação CA		Coleta separada para equipamento elétrico e eletrônico conforme a Diretiva 2012/19/EU da Comunidade Europeia (CE).
	Alimentação CC		Símbolo <i>Bluetooth</i> ®
IP22	Equipamento à prova de respingos		Este dispositivo contém um transmissor de RF.
	Cuidado, consulte os documentos que acompanham o produto.	SpO₂	Conexão do oxímetro
	Símbolo de advertência ESD		Conexão serial
	Classe II (isolamento duplo)		Evite radiação ultravioleta
	Parte aplicada do tipo BF		Não desmonte.
	Somente para uso em ambiente interno		Pausa de áudio

1.5 Visão geral do sistema

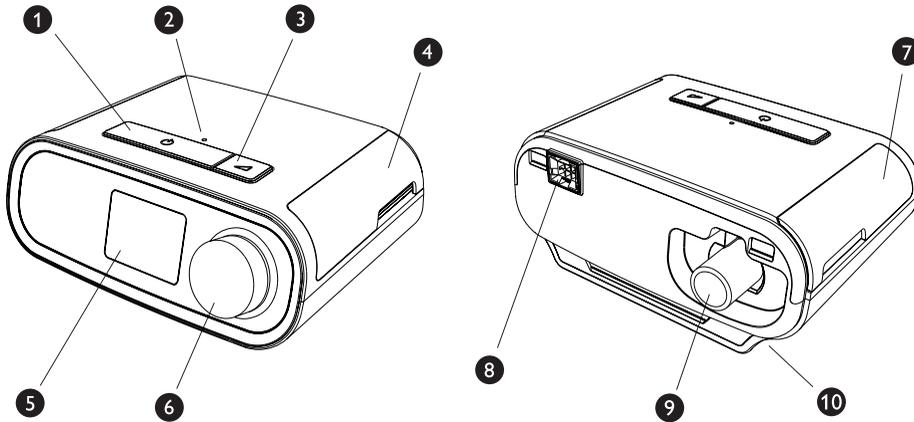
1.5.1 Descrição do dispositivo

O dispositivo é projetado para aumentar a respiração do paciente fornecendo ar pressurizado por meio de um circuito do paciente. Ele detecta o esforço de respiração do paciente monitorando o fluxo de ar no circuito do paciente e ajusta sua saída para auxiliar na inspiração e na expiração. Essa terapia é conhecida como ventilação de dois níveis. A ventilação de dois níveis fornece uma pressão mais alta, conhecida como IPAP (pressão de via aérea positiva inspiratória), quando você inspira, e uma pressão mais baixa, conhecida como EPAP (pressão de via aérea positiva expiratória), quando você expira. A pressão mais alta dá suporte à sua inspiração, e a pressão mais baixa facilita a expiração.

Quando prescrito, este dispositivo também pode oferecer recursos para ajudar a deixar sua terapia mais confortável. A função de rampa permite reduzir a pressão enquanto você tenta adormecer. A pressão aumentará gradualmente até atingir a pressão de prescrição. Além disso, o recurso de conforto Flex oferece maior alívio de pressão durante a fase de expiração da respiração.

Também há vários acessórios disponíveis para uso com o dispositivo. Entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares para comprar qualquer acessório não incluído com o seu sistema.

1.5.2 Recursos do dispositivo



A figura acima ilustra alguns dos recursos do dispositivo, descritos na tabela a seguir.

Nº	Recurso	Descrição
1	Botão de ligar/desligar terapia 	Inicia e para o fluxo de ar para a terapia.
2	Sensor de luz ambiente	Detecta os níveis de luz ambiente e ajusta o brilho da tela do monitor LCD.
3	Botão de rampa 	Ativa o recurso de rampa durante a terapia.
4	Porta, cartão SD e acesso ao filtro	Essa porta levanta para abrir para acesso ao cartão SD e à área do filtro.
5	Tela do monitor LCD	Essa é a interface do usuário para o dispositivo de terapia.
6	Seletor de controle	Gire o seletor para rolar entre as opções na tela. Pressione o seletor para escolher uma opção e silenciar e confirmar alarmes.
7	Porta, acesso ao acessório	Essa porta levanta para abrir para dar acesso aos acessórios (opcional).
8	Conector do umidificador	O umidificador conecta-se à parte de trás do dispositivo de terapia. O conector de pino do umidificador conecta-se aqui.
9	Porta de saída de ar	Conecte o tubo aqui.
10	Entrada de energia	Conecte o cabo de energia aqui.

1.6 Como entrar em contato com a Philips Respironics

Caso você tenha problemas com este equipamento ou precise de assistência para a configuração, uso ou manutenção do dispositivo ou dos acessórios, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares. Para entrar em contato diretamente com a Philips Respironics, use os seguintes detalhes de contato:

Respironics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA
+1-724-387-4000

Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha
+49 8152 93060

2. Modos de terapia

Este capítulo descreve os recursos e os modos de terapia disponíveis nos dispositivos DreamStation BiPAP S/T e AVAPS.

2.1 Modos de terapia do dispositivo

Modo de terapia	Descrição
CPAP	Pressão positiva contínua nas vias aéreas. A CPAP mantém um nível de pressão constante durante o ciclo respiratório.
S	Pressão assistida espontânea. Um modo de terapia de dois níveis em que as respirações ocorrem pelo acionamento e pelo ciclo do paciente. O dispositivo aciona a IPAP (Pressão positiva inspiratória nas vias aéreas) em resposta ao esforço inspiratório espontâneo e realiza o ciclo até alcançar a EPAP (Pressão positiva expiratória nas vias aéreas) durante a expiração. O dispositivo também realizará o ciclo de respiração acionada pelo paciente se nenhum esforço de expiração do paciente for detectado durante 3 segundos. O nível de Pressão assistida administrado é determinado pela diferença entre as configurações de IPAP e de EPAP ($PS = IPAP - EPAP$)
S/T	Pressão assistida espontânea/cronometrada. Um modo de terapia de dois níveis em que cada respiração ocorre pelo acionamento e ciclo do paciente ou pelo acionamento e ciclo do aparelho. O modo S/T é semelhante ao modo S, exceto que o dispositivo também imporá uma taxa respiratória mínima definida fornecendo, se necessário, respirações acionadas pelo aparelho (tempo). Para essas respirações, o tempo de inspiração também é um valor definido.
T (Somente o dispositivo BiPAP AVAPS)	Pressão assistida cronometrada. Um modo de terapia de dois níveis em que as respirações ocorrem pelo acionamento e ciclo do aparelho. O modo T fornece pressão assistida obrigatória com pressões de dois níveis. A taxa respiratória do paciente não exerce nenhum efeito nos níveis de pressão ou na taxa do aparelho. O gatilho da IPAP é determinado pela configuração da Taxa respiratória e o tempo do ciclo pela configuração do Tempo de inspiração.
PC (Somente o dispositivo BiPAP AVAPS)	Pressão assistida com controle de pressão. Um modo de terapia de dois níveis em que cada respiração ocorre pelo acionamento do paciente ou do aparelho e pelo ciclo do aparelho. O modo PC é semelhante ao modo S/T, exceto que todas as respirações ocorrem pelo ciclo do aparelho. Trata-se de um modo limitado pela pressão, acionado pelo paciente ou pelo aparelho e com ciclo por tempo. O tempo de ciclo é determinado pela configuração do Tempo de inspiração.

2.2 Recursos de terapia

Se prescritos para você, o dispositivo oferecerá os recursos de terapia a seguir.

2.2.1 Gerenciamento automatizado das vias respiratórias (AAM)

Se ativado, o AAM é um recurso disponível nos modos S, S/T, PC e T. O dispositivo monitora a resistência das vias aéreas superiores do paciente e ajusta automaticamente a EPAP administrada necessária para manter uma via aérea patente. O recurso AAM ajusta o nível de EPAP entre as configurações mínima (EPAP mín) e máxima (EPAP máxima). O nível de IPAP é controlado pela configuração da pressão assistida (PS).

2.2.2 AVAPS (somente o dispositivo BiPAP AVAPS)

Se ativada, a Pressão assistida com volume médio garantido (AVAPS) é um recurso disponível nos modos S, S/T, PC e T. Ela ajuda os pacientes a manterem um volume corrente (V_T) igual ou superior ao volume corrente alvo (configuração de Volume na AVAPS) controlando de maneira automática a variação gradual na pressão assistida (PS) fornecida ao paciente. A taxa de variação ocorre de forma que o paciente nem percebe as variações de pressão entre as respirações.

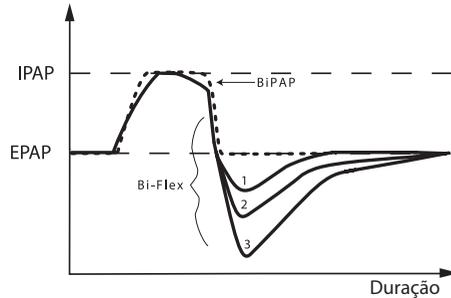
O recurso AVAPS ajusta a PS variando o nível de IPAP entre as configurações mínima (IPAP mín) e máxima (IPAP máxima) para atender à configuração prescrita de volume corrente garantido.

Se o Gerenciamento automatizado das vias respiratórias (AAM) for ativado, o recurso AVAPS ajustará a PS variando o nível de PS entre as configurações mínima (PS mín) e máxima (PS máx).

À medida que o esforço do paciente diminuir, a AVAPS aumentará de maneira automática a PS para manter o volume corrente alvo. O nível de IPAP ou de PS não ultrapassará a IPAP máxima ou a PS máx, mesmo se o volume corrente alvo não for atingido. Por outro lado, à medida que o esforço do paciente aumentar, a AVAPS poderá reduzir a PS. A IPAP não ficará abaixo da IPAP mín, mesmo se o volume corrente alvo for excedido. Se a IPAP máxima for alcançada e o volume corrente alvo não for atingido, o Alarme de volume corrente baixo será ativado se estiver ativado.

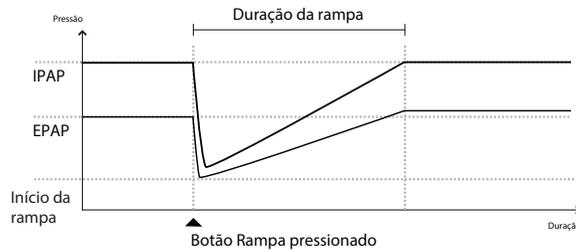
2.2.3 Recurso de conforto Bi-Flex

Se ativado, o dispositivo fornecerá um recurso de conforto chamado Bi-Flex, somente no modo S. O atributo Bi-Flex ajusta a terapia inserindo uma pequena quantidade de alívio de pressão durante os últimos estágios da inspiração e durante a expiração ativa (a parte inicial da expiração). Os níveis 1, 2 ou 3 do Bi-Flex refletem progressivamente o maior alívio de pressão que ocorrerá ao final da inspiração e ao início da expiração.



2.2.4 Rampa

O dispositivo está equipado com um recurso opcional de rampa. O recurso de Rampa foi projetado para oferecer pressões menores quando ativado e, depois, aumenta a pressão ao longo do período definido de rampa.



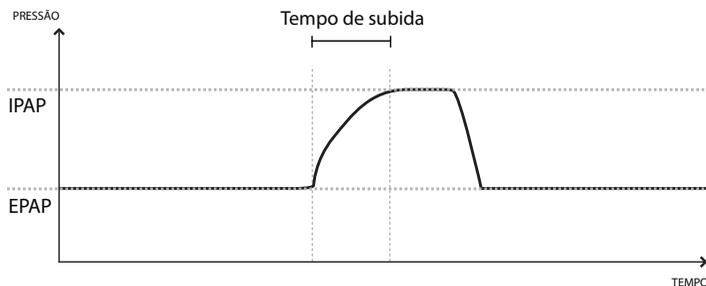
Se a Rampa for ativada com a AVAPS e o Gerenciamento automatizado das vias respiratórias (AAM) desativados, as pressões EPAP e IPAP serão reduzidas até a Pressão início da rampa mais um Delta e a rampa alcançará as configurações originais prescritas ao longo da duração da rampa. O Delta é o valor menor de 2 cm H₂O e a diferença entre as configurações de pressão IPAP e EPAP.

Se a rampa for ativada com o AAM ativado, a pressão EPAP também será reduzida até a configuração EPAP mín e, depois, a EPAP variará com base na resistência das vias aéreas. Se a AVAPS for desativada, a PS administrada será reduzida a aproximadamente 2 cm H₂O e a rampa chegará até a configuração de PS ao longo da duração da rampa.

Se a rampa for ativada com a AVAPS ativada, a capacidade máxima da pressão assistida será reduzida para IPAP mín ou PS mín e a rampa ocorrerá até a IPAP máxima ou PS máx ao longo da duração da rampa. Durante o período da rampa, o volume corrente prescrito poderá não ser alcançado.

2.2.5 Tempo de subida

Se ativado, o dispositivo fornece um recurso chamado Tempo de subida em todos os modos de ventilação, exceto CPAP. O tempo de subida é o tempo que leva para o dispositivo passar da configuração de pressão de expiração para a configuração de pressão de inspiração. Os níveis 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 do Tempo de subida refletem progressivamente a resposta mais lenta do aumento de pressão que ocorrerá no início da inspiração. Uma configuração de 1 é o tempo de subida mais rápido, enquanto uma configuração de 6 é o tempo de subida mais lento. Ajuste o Tempo de subida para encontrar a configuração mais confortável para o paciente. O tempo de subida não pode ser ajustado quando o Bi-Flex está ativado.



2.2.6 Auto-Trak digital

O Auto-Trak digital é um importante recurso de ventilação devido à sua habilidade de reconhecer e compensar fugas não intencionais no circuito do paciente. O Auto-Trak digital é um processo automatizado que mantém o desempenho ideal do ventilador na presença de fugas. O dispositivo monitora continuamente o circuito real e ajusta uma estimativa interna do fluxo do paciente, uma vez que ocorrem variações naturais na fuga do circuito. Quando há fugas não intencionais do circuito, os algoritmos de acionamento e ciclagem garantem a sincronia ideal entre paciente e aparelho. Também oferece um alto grau de precisão para o cálculo dos parâmetros baseados em fluxo, como o volume corrente expirado.

3. Configuração do dispositivo

Este capítulo detalha como configurar os dispositivos DreamStation BiPAP S/T e AVAPS. Este capítulo inclui:

- Instalação do filtro de ar
- Posicionamento do dispositivo
- Conexão do circuito de respiração
- Abastecimento de energia CA ao dispositivo
- Navegação no menu e na tela
- Configuração de *Bluetooth* e Wi-Fi

3.1 Instalação e substituição dos filtros de ar

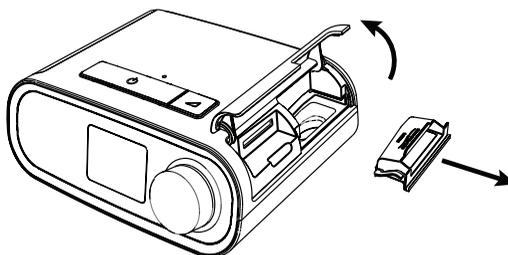
Cuidado

É necessário um filtro de pólen azul Philips Respironics não danificado e adequadamente instalado para operação adequada.

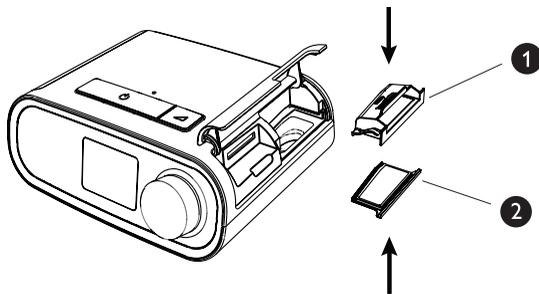
O dispositivo usa um filtro de pólen azul que é lavável e reutilizável e um filtro ultrafino azul-claro que é descartável. O filtro azul reutilizável filtra o pólen, enquanto o filtro ultrafino azul-claro oferece uma filtragem mais completa de partículas muito finas. O filtro azul reutilizável deve estar instalado sempre que o dispositivo estiver operando. O filtro ultrafino é recomendado para pessoas sensíveis a fumaça de cigarro ou outras partículas pequenas.

O filtro azul reutilizável é fornecido com o dispositivo. Um filtro ultrafino azul-claro descartável também pode ser incluído. Se seu filtro ainda não estiver instalado quando você receber o dispositivo, será preciso pelo menos instalar o filtro reutilizável antes de usar o dispositivo.

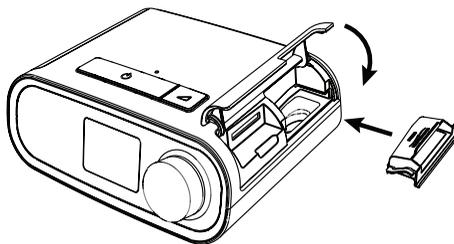
1. Levante a porta de acesso do filtro e gire-a para abrir. Se estiver substituindo, remova o conjunto do filtro antigo.



- Se aplicável, coloque um filtro de pólen azul reutilizável e limpo (1) sobre um novo filtro ultrafino azul-claro descartável opcional (2) e encaixe-os firmemente um no outro.



- Coloque o novo conjunto de filtro de volta na lateral do dispositivo de terapia. Gire a porta para fechar.



3.2 Posicionamento do dispositivo

Coloque o dispositivo em uma superfície firme e plana em algum lugar de fácil alcance de onde você o utilizará em um nível mais baixo que a sua posição de dormir. Garanta que o dispositivo esteja longe de qualquer equipamento de aquecimento ou resfriamento (por exemplo, ventilações de ar forçado, radiadores, aparelhos de ar condicionado).

Observação

Ao posicionar o dispositivo, garanta que o cabo de energia esteja acessível, pois remover a energia é a única maneira de desligar o dispositivo.

Cuidados

Garanta que a área do filtro na lateral do dispositivo não esteja bloqueada por roupa de cama, cortinas ou outros itens. O ar deve fluir livremente em torno do dispositivo para o sistema funcionar adequadamente.

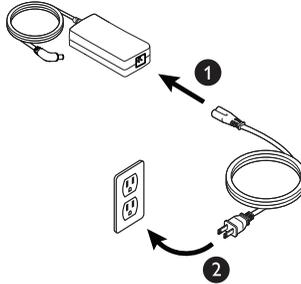
Não coloque o dispositivo diretamente sobre carpete, tecido ou outros materiais inflamáveis.

Não coloque o dispositivo dentro ou sobre nenhum recipiente que possa coletar ou conter água.

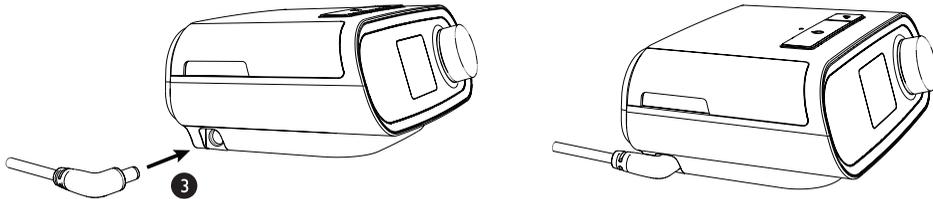
3.3 Abastecimento de energia CA ao dispositivo

Conclua as etapas a seguir para operar o dispositivo usando energia CA:

1. Conecte a extremidade do soquete do cabo de energia CA (incluído) na fonte de alimentação (também incluída).
2. Conecte a extremidade com pino do cabo de energia CA a uma tomada elétrica que não seja controlada por um interruptor de parede.



3. Encaixe o conector do cabo de abastecimento de energia na entrada de energia na lateral do dispositivo.



4. Verifique se o conector na lateral do dispositivo, na fonte de alimentação e na tomada elétrica está totalmente inserido. Isso ajudará a garantir que uma conexão elétrica segura e confiável seja estabelecida.

Observação

Se o ícone de Fonte de alimentação incorreta aparecer na tela, repita a etapa 4. 

Informações

Para remover a energia CA, desconecte o cabo da fonte de alimentação da tomada elétrica.

Advertência

Inspecione periodicamente fios elétricos e cabos quanto a danos ou sinais de desgaste. Descontinue o uso e substitua se estiver danificado.

Cuidado

Não use cabos de extensão com esse dispositivo.

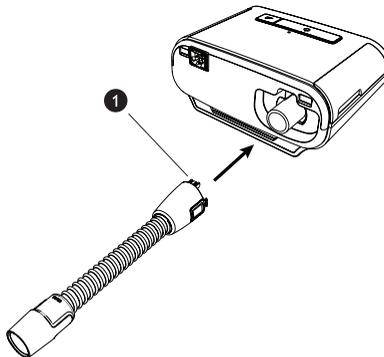
3.4 Conexão do circuito de respiração

Para usar o sistema, será necessário ter os seguintes acessórios para montar o circuito de respiração recomendado:

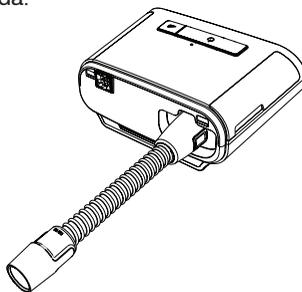
- Interface Philips Respironics (máscara nasal ou máscara facial completa) com porta de expiração integrada, ou interface Philips Respironics com um dispositivo de expiração separado (como Whisper Swivel II)
- Tubo flexível Philips Respironics, 1,83 m
- Fixador de cabeça Philips Respironics (para a máscara)

Para conectar o circuito de respiração ao dispositivo, conclua as seguintes etapas:

1. Conecte o tubo flexível à saída de ar na parte traseira do dispositivo de terapia. Alinhe o conector (1) na parte superior do tubo aquecido com a parte superior da porta de saída de ar na parte de trás do dispositivo.



2. Pressione o tubo no lugar sobre a porta de saída de ar até que as abas na lateral do tubo cliquem no lugar nos entalhes laterais da porta de saída.



Observações

Se você estiver usando um tubo padrão (não mostrado) em vez de um tubo aquecido, simplesmente deslize o tubo sobre a porta de saída de ar no dispositivo de terapia.

Se o dispositivo estiver sendo utilizado por várias pessoas em um ambiente de hospital, conecte o filtro de bactérias à saída de ar do dispositivo e, então, conecte o tubo flexível à saída do filtro de bactérias. Ao usar o filtro de bactérias, o desempenho do dispositivo poderá ser afetado. Porém, o dispositivo continuará funcional e administrará a terapia.

3. Conecte o tubo à máscara. Para posicionamento e colocação adequados, consulte as instruções enviadas com a máscara.

Advertências

Não puxe nem estique o tubo. Isso pode resultar em fugas no circuito.

Inspecione o tubo quanto a danos ou desgaste. Descarte e substitua o tubo conforme necessário.

4. Conecte o fixador de cabeça à máscara, se necessário. Consulte as instruções enviadas com o fixador de cabeça.

Advertências

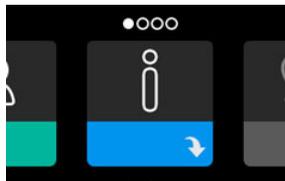
Se você estiver utilizando uma máscara completa (uma máscara que cobre tanto a sua boca quanto o seu nariz), a máscara deverá estar equipada com uma válvula de segurança (inspiratória).

Uma porta de expiração é necessária. Não bloqueie a porta de expiração. Isso pode reduzir o fluxo de ar e resultar na respiração do ar exalado.

Se o dispositivo for utilizado por várias pessoas (como dispositivos alugados), um filtro de bactérias no fluxo principal de baixa resistência deverá ser instalado em linha entre o dispositivo e o tubo do circuito para prevenir contaminação.

3.5 Inicialização do dispositivo

1. Forneça energia ao dispositivo. Após ligar o dispositivo, a tela Inicial aparecerá.



Na primeira vez que o dispositivo for ligado, uma mensagem pop-up solicitará que você defina a hora no dispositivo. A configuração padrão é o horário do meridiano de Greenwich, mas é possível ajustar o horário em incrementos de 30 minutos conforme seu fuso horário local. Se você escolher ignorar essa configuração de hora inicial, a hora sempre poderá ser ajustada no menu Minha configuração.

Observação

Essa configuração de horário não é exibida como uma função de relógio no dispositivo. É utilizada apenas para alinhar os dados da terapia com os relatórios de dados do seu provedor de cuidados domiciliares.

2. Coloque o conjunto da máscara. Consulte as instruções fornecidas com a máscara.
3. Pressione o botão Terapia () na parte superior do dispositivo para ligar o fluxo de ar e iniciar a terapia. A pressão administrada no momento será exibida na tela.
4. Garanta que não haja fuga de ar da máscara. Se necessário, ajuste a máscara e o fixador de cabeça até que a fuga de ar pare. Consulte as instruções enviadas com a máscara para obter mais informações.

Observação

Uma pequena quantidade de fuga da máscara é normal e aceitável. Corrija grandes fugas da máscara ou irritação nos olhos provocada por uma fuga de ar assim que possível.

5. Se estiver usando o dispositivo em uma cama com cabeceira, tente colocar o tubo sobre a cabeceira. Isso pode reduzir a tensão sobre a máscara.
6. Pressione e segure o botão Terapia por 2 segundos para desligar a terapia.

Observação

Durante a terapia, se houver uma interrupção da rede elétrica (ou seja, perda de energia), o dispositivo retornará à tela inicial quando a energia for restaurada. Você poderá reiniciar a terapia conforme necessário.

3.6 Navegando nas telas do dispositivo

A interface do usuário (IU) deste dispositivo permite ajustar as configurações do dispositivo e visualizar informações sobre a sua terapia. A IU é composta pela tela de exibição e o seletor de controle. Gire o seletor de controle em qualquer direção para rolar pelos menus na tela do visor. Pressione o seletor de controle para abrir um menu.

Para ajustar uma configuração:

1. Gire o seletor de controle para a configuração desejada.
2. Pressione o seletor de controle para selecionar a configuração.
3. Gire o seletor de controle para alterar a configuração. O ícone de girar seletor  em qualquer tela indica para girar o seletor para realizar uma ação.
4. Pressione o seletor de controle novamente para salvar a alteração à configuração. O ícone de clicar no seletor  em qualquer tela indica para pressionar o seletor para realizar uma ação.

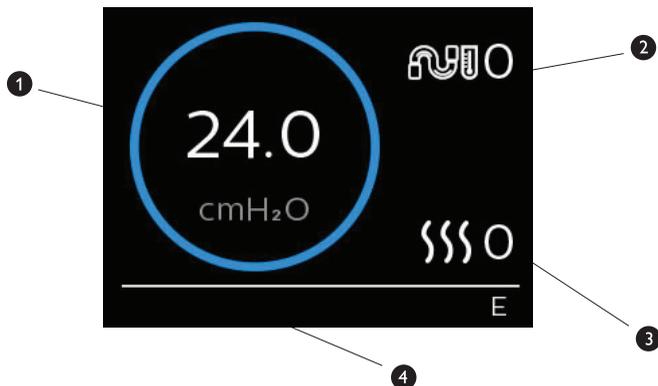
Observações

pressionar o seletor quando a seta para baixo  aparecer em qualquer tela o levará a um submenu com mais opções de menu. Pressionar o seletor quando a seta para cima  aparece em qualquer submenu o levará de volta ao menu principal.

As telas mostradas neste guia são exemplos apenas para referência. Telas reais podem variar conforme o modelo do dispositivo e as configurações do provedor.

3.7 Navegação no menu (com terapia ligada) e configurações de umidificação opcionais

A tela a seguir será exibida enquanto a terapia estiver ligada. A tabela abaixo descreve os diferentes recursos que podem aparecer na sua tela. Se um acessório estiver conectado ao dispositivo de terapia, poderão ser exibidos símbolos adicionais. Consulte as instruções enviadas com o acessório para obter mais informações.



Nº	Recurso	Descrição
1	Pressão da terapia	Exibe a pressão administrada no momento.
2	Configuração da temperatura do tubo ajustável	É possível alterar essa configuração de 0 a 5. É exibida apenas quando o tubo aquecido opcional está conectado.
3	Configuração ajustável do umidificador	É possível alterar essa configuração de 0 a 5. É exibida apenas quando o umidificador está conectado.
4	Recursos ativados	Se ativados, os seguintes recursos de terapia serão exibidos aqui: <ul style="list-style-type: none"> • Umidificador  • I ou E – indica estado IPAP ou EPAP • Indicação de respiração do paciente  • AVAPS • AAM • Flex • Modo de provedor desbloqueado 

3.7.1 Ajuste das configurações do umidificador e do tubo aquecido

Se você tiver um umidificador, poderá ajustar as configurações do umidificador ou de temperatura do tubo enquanto o dispositivo estiver administrando a terapia seguindo estas etapas:

1. Gire o seletor de controle no sentido anti-horário para ativar a configuração do umidificador e no sentido horário para ativar a configuração do tubo aquecido.
2. Pressione o seletor de controle para editar a configuração.
3. Gire o seletor de controle até atingir a configuração desejada. A configuração aumenta ao girar o seletor no sentido horário e diminui ao girá-lo no sentido anti-horário.
4. Pressione o seletor de controle para salvar a configuração.

Observação

Se você estiver usando o umidificador sem o tubo aquecido, simplesmente gire o seletor de controle em qualquer direção para alterar a configuração do umidificador.

3.7.2 Recurso de rampa

O dispositivo está equipado com um recurso de rampa opcional que o seu provedor de cuidados domiciliares pode ativar ou desativar. Esse recurso reduz a pressão do ar quando você está tentando adormecer e então aumenta gradualmente a pressão (rampa) até atingir a configuração da prescrição, permitindo que você adormeça com mais conforto.

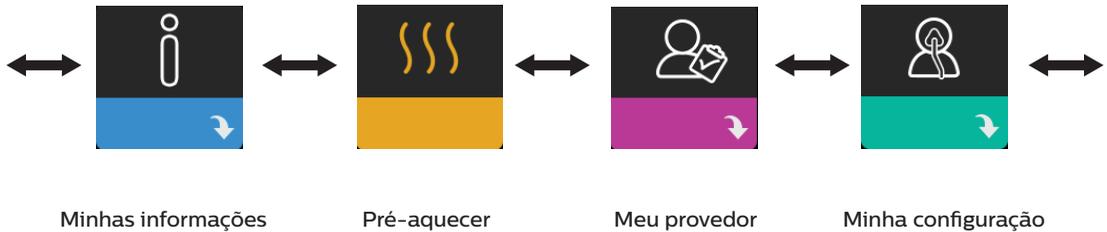
Se a rampa estiver ativada no seu dispositivo, depois de ligar o fluxo de ar, pressione o botão Rampa () na parte superior do dispositivo. Você pode usar o botão Rampa com a frequência que desejar durante a noite.

Ao clicar no botão de rampa, a tela de Terapia mudará para refletir a pressão de Rampa, e o círculo verde refletirá o aumento gradual da pressão.



3.8 Navegação no menu (com a terapia desligada)

Na tela Inicial, é possível navegar entre as quatro opções a seguir:



Minhas informações	Esse menu apresenta estatísticas resumidas do uso da terapia.
Pré-aquecer	Essa função permite aquecer o umidificador por 30 minutos antes do início da sessão de terapia. Isso é exibido apenas quando um umidificador está anexado ao seu dispositivo.
Meu provedor	Esse menu contém informações que o seu provedor pode pedir que você leia para que ele possa melhor auxiliá-lo por telefone.
Minha configuração	Esse menu contém configurações de conforto que você pode ajustar conforme necessário.

3.8.1 Minhas informações



Ao selecionar **Minhas informações**, você poderá visualizar as telas a seguir. Não é possível alterar as configurações no menu Minhas informações. Essas telas são somente para referência. Seu provedor de cuidados domiciliares poderá pedir essas informações periodicamente.

Observação

Poderão ser exibidos ícones adicionais se houver acessórios opcionais em uso (como o módulo de oximetria). Consulte o manual que acompanha o acessório para obter mais informações.

Ícone	Texto	Descrição
	Horas de terapia	Essa tela exibe a quantidade de tempo que o usuário está de fato recebendo a terapia no dispositivo para o período de tempo de um dia mais recente. Também exibe a quantidade média de tempo que o paciente está de fato recebendo a terapia nos últimos sete dias e 30 dias.
AHI	IAH	Essa tela exibe o valor dos Índices de apneia/hipopneia (IAH) por noite para o período de tempo de um dia mais recente. Também exibe a média desses valores de IAH por noite individuais em um período de tempo de sete e de 30 dias. Essa tela somente será exibida se o seu provedor de cuidados domiciliares a tiver habilitado.

Ícone	Texto	Descrição
	Ajuste da máscara	Exibe o valor “100% menos vazamento grande”. Vazamento grande é a porcentagem de tempo em que a fuga da máscara foi tão grande que o dispositivo não conseguiu mais identificar eventos respiratórios com precisão estatística. Exibe o valor para o período de um dia mais recente, bem como os valores para os últimos sete e 30 dias. Essa tela somente será exibida se o seu provedor de cuidados domiciliares a tiver habilitado.
Periodic Breathing	Cheyne-Stokes	Exibe a porcentagem do tempo que um usuário passou em respiração periódica. Exibe o valor para o período de tempo de um dia mais recente, bem como os valores para os últimos sete e 30 dias. Se você observar um grande aumento na porcentagem de tempo em respiração periódica indicada aqui, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência. Essa tela somente será exibida se o seu provedor de cuidados domiciliares a tiver habilitado.
90% Pressure	Pressão 90%	Essa tela exibe o valor da Pressão 90% por noite para o período de tempo de um dia mais recente. Também exibe a média desses valores por noite individuais de Pressão 90% em um período de tempo de sete e de 30 dias.

3.8.2 Pré-aquecer



OBSERVAÇÃO

Essa tela é exibida apenas quando um umidificador está conectado.

Ao usar um umidificador, o dispositivo pode pré-aquecer o tanque de água por até 30 minutos antes de iniciar a terapia.

Para ativar o modo de pré-aquecimento, um insuflador deve estar desligado e um umidificador deve estar conectado. Quando **Pré-aquecer** estiver selecionado, você poderá girar o seletor de controle para escolher entre ligado ou desligado. Pressione o seletor de controle novamente para fazer a seleção. Durante o pré-aquecimento de 30 minutos, você ainda poderá usar o seletor de controle para escolher as opções de menu na tela Inicial.

3.8.3 Meu provedor



Ao selecionar **Meu provedor**, você poderá visualizar as telas a seguir. Não é possível alterar as configurações no menu Meu provedor. Essas telas são somente para referência. Seu provedor de cuidados domiciliares poderá pedir essas informações periodicamente.

Ícone	Texto	Descrição
	Terapia	Essa tela exibe suas configurações de terapia. Não é possível ajustar as configurações nesta tela.
	Alarmes	Essa tela exibe suas configurações de alarme. Não é possível ajustar as configurações nesta tela.
	Informações de contato do provedor	Essa tela exibirá as informações de contato do seu provedor se elas tiverem sido carregadas para o dispositivo.
	Informações por tel.	Essa tela exibe o total de horas de terapia para o dispositivo, o total de horas de ventilador, o número total de dias de uso em que as sessões foram superiores a 4 horas e um número de verificação de aderência utilizado pelo provedor de cuidados domiciliares para validar que os dados fornecidos por você são os dados obtidos dessa tela.
	Aderência	Essa tela exibe a data de início, o número de dias de uso em que as sessões foram superiores a 4 horas e um número de código de verificação utilizado pelo seu provedor de cuidados domiciliares.
VIC90	VIC90	Essa tela de Verificação de inspeção visual exibirá um número de código de verificação criado com base nas informações coletadas no período de 90 dias mais recente. Esse número de 15 dígitos será exibido como: xxx.xxx.xxx.xxx. Seu provedor de cuidados domiciliares poderá pedir essas informações periodicamente.
	Carregar	Permite ao usuário iniciar uma chamada de modem quando um modem de celular ou acessório Wi-Fi opcional estiver instalado. A intensidade do sinal () é indicada no canto superior direito da tela. Depois do encerramento do carregamento do modem, a tela exibirá uma marca de seleção verde com o texto Concluído para indicar um carregamento bem-sucedido ou um X vermelho com o texto Falha para indicar um carregamento malsucedido. Se o carregamento falhar, inicie-o novamente ou entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares se o problema persistir. Essa tela ficará bloqueada se o modem estiver desligado.
	Informações do dispositivo	Essa tela exibe as informações do seu dispositivo de terapia: número de série, modelo e versão do software.

Ícone	Texto	Descrição
	Verificação de desempenho	Seu dispositivo está equipado com uma ferramenta de autodiagnóstico chamada Verificação de desempenho. Essa ferramenta pode avaliar o dispositivo quanto a determinados erros. Também permite compartilhar as principais configurações do dispositivo com o seu provedor de cuidados domiciliares. Use a Verificação de desempenho quando instruído pelo seu provedor de cuidados domiciliares. Na conclusão da varredura, a tela exibirá uma marca de seleção verde se nenhum problema for detectado. Se o dispositivo exibir um X vermelho, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.

3.8.4 Minhas configurações



Ao selecionar **Minhas configurações**, você poderá visualizar as telas a seguir. Você pode alterar as configurações no menu Configuração. Essas telas serão exibidas apenas se estiverem disponíveis e ativadas no seu dispositivo.

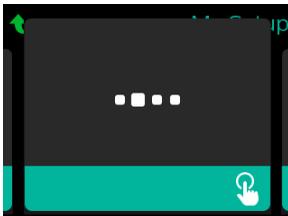
Ícone	Texto	Descrição
	Rampa	Isso exibe a pressão de início da rampa. É possível aumentar ou diminuir a pressão inicial da rampa em incrementos de 0,5 cm H ₂ O. Observação: se houver um ícone de trava  nessa tela, isso indicará que seu provedor bloqueou essa configuração e você não poderá alterá-la.
	Duração da rampa	Isso lhe permite modificar a configuração da Duração da rampa em incrementos de 5 minutos. A faixa para essa configuração é 0 a 45 minutos.
	Tempo de subida	O tempo de subida é o tempo que leva para o dispositivo passar de EPAP para IPAP. Se o tempo de subida for prescrito a você, será possível ajustá-lo de 1 a 6 para encontrar a configuração que oferece mais conforto. Uma configuração de 1 é o tempo de subida mais rápido, enquanto 6 é o mais lento.
	Flexível	Quando estiver no modo S e o Bi-Flex for ativado, será possível ajustar a configuração Bi-Flex. Isso permite ajustar o nível de alívio de pressão do ar que você sente ao expirar durante a terapia. Seu provedor de cuidados domiciliares pode ativar ou desativar esse recurso. Quando o seu provedor ativar Flex, um nível já estará definido para você no dispositivo. É possível aumentar ou diminuir a configuração de 1 a 3. A configuração de 1 oferece uma pequena quantidade de alívio de pressão, com números mais altos oferecendo alívio adicional. Observação: se houver um ícone de trava  nessa tela, isso indicará que seu provedor bloqueou essa configuração e você não poderá alterá-la.

Ícone	Texto	Descrição
	Umidificação	Exibe o Modo de umidificação em uso. Você pode escolher entre umidificação Fixa ou Adaptável. Se um tubo aquecido estiver sendo usado, o dispositivo mudará automaticamente para o modo de Umidificação de tubo aquecido. Um símbolo de “cadeado” aparecerá ao lado da configuração do modo indicando que, enquanto o tubo aquecido estiver conectado ao dispositivo, não será possível alterar esse modo. Porém, as configurações de placa do aquecedor e temperatura do tubo ainda poderão ser ajustadas na tela Terapia do dispositivo da maneira normal.
	Tipo de máscara	Essa configuração permite que você ajuste o nível de alívio de pressão de ar com base na máscara Philips Respironics específica. Cada máscara Philips Respironics pode ter uma configuração de controle de resistência System One. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares se não conseguir encontrar essa configuração de resistência na sua máscara. Observação: se houver um ícone de trava  nessa tela, isso indicará que seu provedor bloqueou essa configuração e você não poderá alterá-la.
	Tipo de tubo	Essa configuração lhe permite selecionar o tubo com o diâmetro do tamanho certo que você está usando com o dispositivo. Você pode escolher (22) para o tubo Philips Respironics 22 mm ou (15) para o tubo Philips Respironics 15 mm. Ao usar tubo aquecido, o dispositivo mudará automaticamente essa configuração para o tipo de tubo adequado (15H) e você não poderá alterá-la. Observação: O tubo é identificado no manguito com o símbolo identificador de tubo: 15, 22 ou 15H. Observação: se houver um ícone de trava  nessa tela, isso indicará que seu provedor bloqueou essa configuração e você não poderá alterá-la.
	Idioma	Esse recurso permite escolher qual idioma exibir na interface. Você também pode desativar o idioma (0), o que significa que o dispositivo somente exibirá ícones na interface.
	Verificação do ajuste da máscara	Esse recurso permite verificar o ajuste da máscara antes do início da terapia. Isso é feito medindo a quantidade de fuga.
Wi-Fi	Wi-Fi	Esse recurso permite configurar ou editar a conexão Wi-Fi. Ele é exibido apenas quando há um modem Wi-Fi instalado e ligado.
	Modem	Esse recurso permite desligar o modem temporariamente ou ligá-lo novamente. Quando o modem é desligado, ele liga automaticamente outra vez depois de três dias. Esse recurso é exibido apenas quando o modem está instalado.
	Bluetooth	Esse recurso permite ligar e desligar o <i>Bluetooth</i> . Ainda, permite limpar o emparelhamento com um dispositivo <i>Bluetooth</i> compatível.
	Horário	Essa configuração permite ajustar o horário. A configuração padrão é o horário do meridiano de Greenwich, mas é possível ajustar o horário em incrementos de 30 minutos conforme seu fuso horário local. Observação: Essa configuração de horário não é exibida como uma função de relógio no dispositivo. É utilizada apenas para alinhar os dados da terapia com os relatórios de dados do seu provedor.
	Brilho	Esse recurso permite ajustar o brilho da tela. A configuração padrão é Automático. É possível alterar essa configuração de 20 - 100% de brilho.

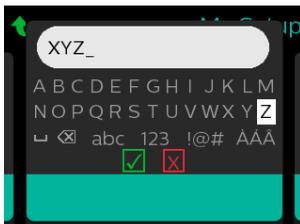
3.9 Conexão a Wi-Fi

Se o dispositivo tiver um acessório Wi-Fi instalado e ativado, siga as etapas abaixo para conectá-lo ao Wi-Fi. Para mais informações, consulte as instruções incluídas com o seu acessório Wi-Fi.

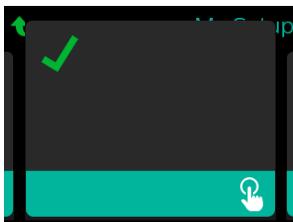
1. No menu **Minha configuração**, selecione **Wi-Fi**.
2. O acessório Wi-Fi buscará redes disponíveis dentro do alcance do seu dispositivo. Pressione o seletor de controle para selecionar sua rede.



3. Se a rede for segura, uma tela pop-up de Senha aparecerá. Insira a senha da rede e selecione a marca de seleção verde.



Quando a senha for inserida, o acessório Wi-Fi se conectará à rede. Quando a tela de concluído aparecer, pressione o seletor de controle para fechar a tela.



Observação

Se um X vermelho aparecer sobre o ícone de intensidade do sinal, o acessório Wi-Fi detectará um roteador sem fio, mas não poderá se conectar a ele. Tente repetir as etapas 1 - 3 acima, certificando-se de selecionar a rede correta e inserir a senha correta.

3.10 Tecnologia sem fio *Bluetooth*[®] (se disponível)

Seu dispositivo tem tecnologia sem fio *Bluetooth*, que é um método de transferir os dados do dispositivo de terapia ao DreamMapper. O DreamMapper é um sistema móvel baseado na Web projetado para ajudar os pacientes com apneia obstrutiva do sono (OSA) a aprimorarem sua experiência com a terapia de sono.

3.10.1 Emparelhamento do dispositivo de terapia com o dispositivo móvel habilitado para *Bluetooth*

Observações

Você não receberá alarmes no seu dispositivo móvel por meio da conexão *Bluetooth*.

Você somente pode parear o dispositivo de terapia a um dispositivo móvel por vez.

O emparelhamento funciona melhor quando o dispositivo de terapia e o dispositivo móvel estão no mesmo ambiente.

A versão atual do DreamMapper o conduzirá por essas instruções.

Após o emparelhamento inicial, você terá 30 segundos para concluir a configuração. Depois desse tempo, ela será automaticamente cancelada.

Siga as etapas abaixo para parear manualmente seu telefone celular ou tablet.

1. Com o dispositivo de terapia ligado e o insuflador desligado, inicie a Configuração do *Bluetooth* no aplicativo móvel DreamMapper.
2. Se precisar selecionar de uma lista de dispositivos *Bluetooth* disponíveis, o dispositivo de terapia aparecerá como **PR BT XXXX** (sendo que XXXX serão os quatro últimos dígitos do número de série indicado no dispositivo de terapia).
3. Seu dispositivo móvel exigirá que você confirme o emparelhamento por meio de um destes dois métodos:

- Inserção de um código PIN

O ícone a seguir aparecerá na tela do seu dispositivo de terapia com **Parear?**: 

Gire o seletor de controle do dispositivo de terapia para selecionar **Sim** e pressione o seletor de controle. O dispositivo de terapia exibirá um PIN de seis dígitos. Insira esse PIN no seu dispositivo móvel para concluir o emparelhamento.

- Confirmação de um código PIN

O ícone a seguir aparecerá na tela do seu dispositivo de terapia com um PIN de seis dígitos e **Parear?**:



Verifique se o PIN é o mesmo tanto no dispositivo de terapia quanto no dispositivo móvel. Se for, gire o seletor de controle do dispositivo de terapia para selecionar **Sim** e pressione o seletor de controle. Então, aceite no dispositivo móvel para concluir o emparelhamento.

3.10.2 Avisos

Avisos

A marca textual *Bluetooth*® e os logotipos são marcas registradas de propriedade de Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso dessas marcas pela Philips Respironics é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem aos seus respectivos proprietários.

O dispositivo DreamStation transmite dados entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel, mas não armazena nenhum dos seus dados pessoais. Essa conexão entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel é criptografada.

Esse dispositivo contém um módulo de rádio *Bluetooth* certificado pela FCC (localizado na placa principal).

Apenas a localização combinada deste rádio *Bluetooth* com transceptores de rádio do modem de celular e acessório Wi-Fi DreamStation foi aprovada pela FCC e é permitida.

Para aderência às diretrizes de exposição de RF da FCC, uma distância mínima de 20 cm entre o acessório Wi-Fi ou um modem de celular e o corpo do usuário deve ser mantida durante a operação desses acessórios junto com a DreamStation.

ID da FCC: THO1116426

THO1116426 é o ID da FCC do módulo *Bluetooth* certificado pela FCC contido neste dispositivo.

O uso de acessórios não aprovados pelo fabricante original pode violar as suas diretrizes de exposição de RF e deve ser evitado.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Esse dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) esse dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida que possa causar operação indesejada.

Esse equipamento foi testado e considerado como estando em aderência aos limites para um dispositivo digital de Classe B, conforme a Parte 15 das Regras da FCC. Esses limites são projetados para oferecer proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Esse equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não instalado e usado conforme as instruções, pode causar interferência prejudicial a radiocomunicações. Porém, não há garantia de que não haverá interferência em uma instalação em particular. Se esse equipamento causar interferência prejudicial com a recepção de rádio, TV ou outros dispositivos, o que pode ser determinado ligando e desligando o aparelho, o usuário será incentivado a tentar corrigir a interferência adotando uma das medidas a seguir:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora (no rádio, na TV ou no outro dispositivo).
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor do dispositivo para obter ajuda.

Aviso da CE

A Respironics, Inc. declara que este dispositivo compatível com Bluetooth 4.0, Classe 2, de baixo consumo de energia e com Bluetooth 2.1 + EDR está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva Europeia 1999/5/CE.

Observação

Para solicitar uma “Declaration of Conformity” (Declaração de conformidade) para este produto no Departamento de Assuntos Regulatórios, entre em contato com o Suporte de Produto nos telefones +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060.

3.11 Verificação do ajuste da máscara

O recurso Verificação do ajuste da máscara opcional pode ser ativado ou desativado pelo provedor de cuidados domiciliares. Esse recurso permite verificar o ajuste da máscara antes do início da terapia. Isso é feito medindo a quantidade de fuga. Coloque o conjunto da máscara. Consulte as instruções da máscara, se necessário. Navegue para a tela Verificação do ajuste da máscara em **Minha configuração** e pressione o seletor de controle para iniciar a verificação.

O dispositivo administrará uma pressão de teste enquanto a tela faz a contagem regressiva de 40 segundos. Uma barra verde indica um bom ajuste, enquanto uma barra vermelha indica que é necessária uma melhoria. Após o teste, a terapia normal terá início e a tela exibirá uma marca de seleção verde ou um X vermelho. A marca de seleção verde indica que a fuga encontrada permite o desempenho ideal do dispositivo. O X vermelho indica que a fuga pode afetar o desempenho do dispositivo, porém, o dispositivo permanecerá funcional e administrará a terapia.

**Observação**

Se você escolher tentar melhorar o ajuste da máscara, poderá interromper a terapia, aprimorar o ajuste da máscara e executar novamente a Verificação do ajuste da máscara. Consulte o procedimento de ajuste adequado nas instruções enviadas com a máscara e o fixador de cabeça.

3.12 Progresso do sono

Seu dispositivo apresenta informações resumidas sobre o uso da terapia a cada vez que a terapia é desligada. A tela exibe seu **Resumo de três noites**. Ele mostra o seu uso noturno para as últimas três sessões de sono (medidas em períodos de 24 horas, terminando ao meio-dia de cada dia). A sessão mais recente é exibida na barra direita, rotulada com o número de horas dormidas. Uma barra verde indica que você dormiu mais de 4 horas e uma barra amarela indica menos de 4 horas de uso.



3.13 Compensação de altitude

Esse dispositivo compensa automaticamente para altitudes de até 2.286 m. Nenhum ajuste manual é necessário.

4. Alarmes, alertas e solução de problemas

Este capítulo descreve os alarmes e os alertas e o que você deverá fazer se um alarme ou alerta ocorrer. Consulte a seção de solução de problemas se tiver algum problema durante o uso do dispositivo.

4.1 Alarmes do dispositivo

Há dois tipos de alarmes:

- Alta prioridade - requer resposta imediata do operador.
- Média prioridade - requer resposta rápida do operador.

Quando uma condição de alarme acontece:

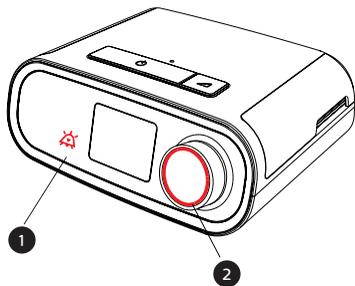
- O ícone de pausa áudio aparece e o indicador de LED do seletor de controle acende.
- O alarme sonoro é acionado.
- Uma mensagem é exibida na tela descrevendo o tipo de alarme.

4.2 Alertas do dispositivo

Os alertas são mensagens informativas e de confirmação que notificam você das condições que exigem atenção, mas que não são condições de alarme. A maioria dos alertas não aparece enquanto a terapia está sendo aplicada. Os diferentes tipos de alerta são:

- Status - é exibida uma mensagem na tela.
- Notificação - é exibida uma mensagem na tela e o LED do botão de Terapia pisca.
- Alerta - é exibida uma mensagem na tela, o LED do botão de Terapia pisca e é emitido um bipe audível uma vez enquanto esse alerta é exibido.

4.3 Indicadores de LED de alarme e alerta



LED de alarme piscando em vermelho

Quando um alarme de alta prioridade é detectado, o ícone de pausa de áudio (1) e o LED do seletor de controle (2) piscam em vermelho.

LED de alarme piscando em amarelo

Quando um alarme de média prioridade é detectado, o ícone de pausa de áudio (1) e o LED do seletor de controle (2) piscam em amarelo.

LED do botão de terapia piscando

Quando uma mensagem de alerta ou notificação é exibida na tela, o LED do botão de Terapia pisca. Se o alerta ocorrer enquanto a terapia está sendo aplicada, o alerta ou notificação aparecerá na tela, mas o LED não piscará.

4.4 Indicadores sonoros de alarme e alerta

Um indicador sonoro é emitido quando qualquer um dos seguintes eventos ocorre:

- Há uma condição de dispositivo inoperante
- O insuflador está ligado e há uma falha de energia
- Uma condição de alarme acontece
- É exibida uma mensagem de alerta na tela

Tipo de alarme/ alerta	Indicador sonoro
Dispositivo inoperante	Quando ocorre um alarme de dispositivo inoperante, um indicador sonoro contínuo é emitido. ██████████
Falha de energia	Quando ocorre uma falha de energia, uma série de bipes soa em um padrão de um bipe, repetindo-se um segundo ligado, um segundo desligado. • •
Alta prioridade	Quando um alarme de alta prioridade está ativo, uma série de bipes soa no seguinte padrão, que se repete duas vezes: Três bipes, uma pausa, então mais dois bipes. Esse indicador continua até que a causa do alarme seja corrigida ou o alarme sonoro seja silenciado. ••• •• •••••
Média prioridade	Quando um alarme de média prioridade está ativo, uma série de bipes soa em um padrão de três bipes. Esse padrão repete-se até que a causa do alarme seja corrigida ou o alarme sonoro seja silenciado. •••
Alertas	Quando um alerta aparece na tela, um indicador sonoro de um bipe breve é emitido. •

4.4.1 Silenciamento de um alarme

É possível silenciar temporariamente um alarme pressionando o seletor de controle. O alarme será silenciado por 60 segundos e então soará novamente se a causa não tiver sido corrigida. Se ocorrer outro alarme enquanto o período de silêncio estiver ativo, a parte sonora do novo alarme não será emitida até que o período de silêncio expire. Quando o período de silêncio expirar, o alarme sonoro será reativado se a condição não tiver sido corrigida.

4.5 Telas de mensagem de alarme

Quando uma mensagem de alarme é ativada, uma tela de alarme é exibida, mostrando o texto ou o ícone específico para o alarme mais recente de prioridade mais alta.

Pressionar o seletor de controle uma vez silenciará o alarme sonoro. Pressione o seletor de controle novamente para eliminar a tela de alarme do visor. Redefinir o alarme permitirá que você retorne à tela anterior. Se ocorrerem vários alarmes durante o mesmo período, a tela de alarme exibirá o alarme de prioridade mais alta (os alarmes de prioridade mais alta terão precedência aos alarmes de prioridade mais baixa).

4.6 O que fazer quando ocorrer o alarme

Conclua as etapas a seguir quando ocorrer um alarme:

1. Observe o paciente e garanta que haja ventilação e oxigenação adequadas (se for apropriado).
2. Escute o alarme sonoro e observe os indicadores de alarme e se o LED está contínuo ou piscando.
3. Consulte o visor para exibir a mensagem de alarme que aparece na tela e se ela está vermelha ou amarela.
4. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme sonoro temporariamente. Ou pressione o seletor de controle duas vezes para confirmar e remover o alarme da tela. No caso de perda de energia, use o seletor de controle para silenciar e encerrar o alarme.
5. Consulte o alarme nas descrições de alarme deste capítulo para determinar a origem do alarme e a ação adequada.

4.7 Tabela de resumo de alarmes

A tabela a seguir resume os alarmes. Consulte **Indicadores de LED de alarme e alerta** e **Indicadores sonoros de alarme e alerta** no início deste capítulo para indicadores de LED e sonoros para cada tipo de alarme.

Alarme	Prioridade	Ação do dispositivo	Ação do usuário
	Alta	Opera	Esse alarme soa quando a ventilação por minuto calculada é inferior ou igual à configuração do alarme. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Relate o alarme ao seu provedor de cuidados domiciliares. Continue usando o seu dispositivo.
	Alta	Opera	Esse alarme soa quando o paciente não acionou uma respiração dentro do tempo especificado na configuração de alarme de apneia. O dispositivo continua operando. O alarme será encerrado automaticamente quando forem detectadas duas respirações consecutivas do paciente que atendam à configuração de tempo de alarme de apneia. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Relate o alarme ao seu provedor de cuidados domiciliares. Continue usando o seu dispositivo.
	Média	Opera	Ativado somente se o recurso de terapia AVAPS for ativado. Este alarme soa quando o dispositivo não consegue alcançar a configuração de volume corrente alvo. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Relate o alarme ao seu provedor de cuidados domiciliares. Continue usando o seu dispositivo.

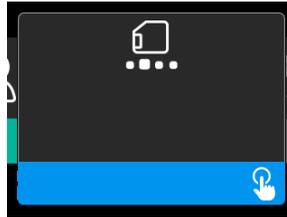
Alarme	Prioridade	Ação do dispositivo	Ação do usuário
	Alta	Opera	Esse alarme soa quando o circuito do paciente é desconectado ou tem um vazamento grande. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Reconecte o circuito do paciente ou corrija a fuga. Se o alarme continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
Alarmes técnicos			
	Dispositivo Inoperante	Desliga	Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Desconecte o dispositivo da energia. Remova o paciente imediatamente do ventilador e o conecte a uma fonte de ventilação alternativa. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
	Dispositivo Inoperante	Desliga	Verifique se a entrada de ar do dispositivo não está obstruída. Verifique se os filtros de ar estão adequadamente instalados e limpos; substitua-os, se necessário. Se o alarme continuar, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
	Dispositivo Inoperante	Desliga	Verifique se o tubo não está pressionado ou dobrado de modo a restringir o fluxo de ar. Verifique se a máscara está adequadamente conectada e livre de obstruções. Se o alarme continuar, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.

Alarme	Prioridade	Ação do dispositivo	Ação do usuário
	Dispositivo Inoperante	Desliga	Remova sua máscara e remova a energia do dispositivo. Limpe ou substitua o filtro de ar. Ligue o dispositivo e retome o uso normal. Se o alarme continuar, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
Perda de energia	Falha de energia	Desliga	Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Remova sua máscara. Verifique suas conexões de energia. Certifique-se de haver energia na fonte de alimentação ou tomada. Se o alarme continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
	Alta	Opera	Isso pode ser causado por uma fuga excessiva, um bloqueio ou um mau funcionamento do dispositivo. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Remova sua máscara. Verifique o seguinte: filtros de entrada sujos, entrada de ar bloqueada, fuga excessiva no circuito do paciente. Se o alarme continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
	Alta	Opera; se o alarme continuar por 10 segundos, o alarme será escalado para um alarme de dispositivo inoperável.	Isso pode ser causado por um dispositivo com mau funcionamento. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Remova sua máscara e remova a energia do dispositivo. Restaurar energia. Se o alarme continuar, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
	Alta	Opera	Isso pode ser causado por um dispositivo com mau funcionamento. Pressione o seletor do controle para silenciar o alarme. Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Remova sua máscara e remova a energia do dispositivo. Restaurar energia. Se o alarme continuar, entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.

Alarme	Prioridade	Ação do dispositivo	Ação do usuário
	Média	Opera	Pressione o seletor de controle novamente para confirmar e remover o alarme da tela. Remova sua máscara. Remova a energia do dispositivo. Confirme que há uma fonte de alimentação Philips Respironics compatível conectada. Troque para uma fonte de alimentação compatível, se necessário. Se estiver usando bateria, garanta que a bateria esteja bem carregada.

4.8 Tabela de resumo de alertas

A tabela a seguir resume os alertas. Consulte **Indicadores de LED de alarme e alerta** e **Indicadores sonoros de alarme e alerta** para indicadores de LED e sonoros para cada tipo de alerta.



Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do usuário
Atividade de dados: Não retire o cartão		Status	Leitura/gravação do cartão SD em andamento.	Nenhuma ação necessária.
Alteração aceita		Status	Confirme a aceitação da alteração de prescrição ou upgrade do dispositivo.	Nenhuma ação necessária.
Oximetria: boa conexão (apenas ícone)		Status	É exibido na tela da terapia quando o insuflador está ligado e 3 segundos de boa conexão são detectados. Aparece no início da terapia. Essa tela não será exibida novamente se o sensor de oximetria for removido e reaplicado, a menos que a terapia seja interrompida e reiniciada.	Nenhuma ação necessária.

Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do usuário
Parar?: 123456 Sim/não		Status	Solicita a aceitação ou a recusa do emparelhamento com um dispositivo compatível com <i>Bluetooth</i> . Esse dispositivo pode ser identificado pelos dígitos exibidos.	Gire o seletor de controle para aceitar o emparelhamento (Sim) ou recusar (Não), então pressione o seletor de controle para confirmar a seleção.
Parar? Sim/não		Status	Solicita a aceitação ou a recusa do emparelhamento com um dispositivo compatível com <i>Bluetooth</i> .	Gire o seletor de controle para aceitar o emparelhamento (Sim) ou recusar (Não), então pressione o seletor de controle para confirmar a seleção. Selecionar Sim abre a tela de senha <i>Bluetooth</i> .
Erro do sensor de fluxo: Terapia limitada		Notificação	Mau funcionamento do sensor de fluxo.	Pressione o seletor de controle para confirmar e eliminar a mensagem. Desconecte o dispositivo da energia. Remova o paciente imediatamente do ventilador e o conecte a uma fonte de ventilação alternativa. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
Cartão SD retirado.		Notificação ou alerta	Indica que o cartão SD foi retirado do dispositivo de terapia e não foi reinserido antes do início da sessão de terapia atual.	Reinsira o cartão SD ou pressione o setor de controle para eliminar o alerta.
Oximetria: estudo de boa qualidade (apenas ícone)		Notificação	Depois de sair da terapia, o dispositivo de terapia exibirá a tela pop-up Boa Oximetria se o sensor de oximetria tiver mantido uma boa conexão por pelo menos 4 horas consecutivas dentro de uma janela de 24 horas com intervalos na terapia inferiores a 1 hora cada.	Pressione o seletor de controle para confirmar e eliminar a mensagem.

Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do usuário
Erro de cartão SD: remova e insira novamente		Notificação	Erro de cartão SD detectado. O dispositivo não consegue ler o cartão SD. Pode haver um problema com o cartão SD ou ele foi ejetado durante uma atividade de gravação ou inserido incorretamente.	Remova o cartão SD e insira-o novamente. Se o alerta continuar a ocorrer, substitua por outro cartão ou entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
Cartão SD cheio.		Notificação	O cartão SD está cheio.	Remova o cartão SD e entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares para obter um novo cartão SD.
Mensagem ao paciente		Notificação	Mensagem do seu provedor.	Pressione o seletor de controle para confirmar e eliminar a mensagem.
Alteração rejeitada		Alerta	Uma prescrição ou alteração de configurações foi rejeitada. Alteração ausente ou incorreta.	Entre em contato com seu provedor de serviços de tratamento.
Erro na umidificação. Se o problema persistir, entre em contato com o setor de atendimento.		Status	Erro do umidificador (apenas quando há umidificador) Erro da placa do aquecedor do umidificador ou umidificador não conectado adequadamente ao dispositivo de terapia.	Desligue o dispositivo e desconecte-o da energia. Desconecte o umidificador, verifique visualmente se os contatos eletrônicos estão limpos e reconecte o umidificador e o cabo de energia. Se o alerta continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
Erro no tubo aquecido. Se o problema persistir, entre em contato com o setor de atendimento.		Status	Erro no tubo aquecido (apenas quando há tubo aquecido). O tubo aquecido pode superaquecer ou ser danificado.	Desligue o dispositivo. Desconecte o tubo aquecido do umidificador, garanta que o tubo não esteja coberto ou obstruído e reconecte-o ao umidificador. Se o alerta continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
A fonte de alimentação conectada não admite umidificação.		Alerta	Indica que a fonte de alimentação anexada não é capaz de dar suporte à umidificação ou ao tubo aquecido.	Entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares para obter uma fonte de alimentação Philips Respironics compatível. Ou opere o dispositivo de terapia sem o umidificador.

Alerta	Ícone	Prioridade	Descrição	Ação do usuário
Ativar MODO?		Notificação	Indica que uma fonte de alimentação incompatível está conectada. Fonte de alimentação incompatível ou cabo de energia não totalmente inserido na entrada de energia do dispositivo.	Verifique se o cabo de energia está totalmente inserido na entrada de energia do dispositivo. Confirme que há uma fonte de alimentação Philips Respironics compatível conectada. Troque para uma fonte de alimentação compatível, se necessário.
Verificar alimentação		Notificação	Indica que uma fonte de alimentação incompatível está conectada. Fonte de alimentação incompatível ou cabo de energia não totalmente inserido na entrada de energia do dispositivo.	Verifique se o cabo de energia está totalmente inserido na entrada de energia do dispositivo. Confirme que há uma fonte de alimentação Philips Respironics compatível conectada. Troque para uma fonte de alimentação compatível, se necessário.
Ocupado		Status	Exibido quando o dispositivo está temporariamente inacessível devido à comunicação de dados.	Nenhuma ação necessária.
Resumo de três noites	n/a	Status	Exibe as últimas três noites de uso por hora.	Pressione o seletor de controle para confirmar e limpar a tela. Caso contrário, a mensagem atinge o tempo limite após 30 segundos.
Verificação do ajuste da máscara	n/a	Status	Exibido quando a função Verificação do ajuste da máscara está ativada no menu do Paciente.	Esse alerta pode ser eliminado pressionando o seletor de controle. Caso contrário, ele atingirá o tempo limite após 60 segundos.
Carregando idioma e reiniciando		Status	Exibido quando um novo idioma é selecionado no menu.	Nenhuma ação necessária. Atinge o tempo limite quando é concluído.

4.9 Resolução de problemas

Seu dispositivo está equipado com uma ferramenta de autodiagnóstico chamada **Verificação de desempenho**. Essa ferramenta pode avaliar o dispositivo quanto a determinados erros. Também permite compartilhar as principais configurações do dispositivo com o seu provedor. Use a Verificação de desempenho quando instruído pelo seu provedor.

A tabela a seguir lista alguns dos problemas que você pode encontrar com o seu dispositivo e as possíveis soluções a eles.

Problema	O que aconteceu	O que fazer
Nada acontece quando você aplica energia ao dispositivo. A iluminação de fundo nos botões não acende.	Não há energia na tomada ou o dispositivo está desconectado.	Se você estiver usando alimentação CA, verifique a tomada e se o dispositivo está adequadamente conectado. Garanta que haja energia disponível na tomada. Garanta que o cabo de energia CA esteja bem conectado à fonte de alimentação e que o cabo da fonte de alimentação esteja bem conectado à entrada de energia do dispositivo. Se o problema continuar ocorrendo, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares. Devolva tanto o dispositivo quanto a fonte de alimentação ao seu provedor para que ele possa determinar se o problema é com o dispositivo ou a fonte de alimentação. Se estiver usando energia CC, garanta que as conexões do cabo de energia CC e do cabo adaptador de bateria estejam firmes. Verifique a bateria. Pode ser necessário recarregá-la ou substituí-la. Se o problema persistir, verifique o fusível do cabo CC seguindo as instruções apresentadas com o cabo CC. Pode ser necessário substituir o fusível. Se o problema continuar ocorrendo, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
O fluxo de ar não liga.	Pode haver um problema com o insuflador.	Garanta que o dispositivo esteja ligado corretamente. Garanta que a tela Início apareça na interface do usuário. Pressione o botão Terapia na parte superior do dispositivo para iniciar o fluxo de ar. Se o fluxo de ar não ligar, poderá haver um problema com o dispositivo. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
A tela do dispositivo está errática.	O dispositivo foi derrubado ou manuseado incorretamente, ou o dispositivo está em uma área com altas emissões de interferência eletromagnética (EMI).	Desconecte o dispositivo. Reaplique a energia ao dispositivo. Se o problema continuar, reposicione o dispositivo em uma área com menos emissões EMI (longe de equipamentos eletrônicos, como telefones celulares, telefones sem fio, computadores, TVs, jogos eletrônicos, secadores de cabelo, etc.). Se o problema continuar ocorrendo, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.

Problema	O que aconteceu	O que fazer
O recurso Rampa não funciona quando você pressiona o botão Rampa.	Seu provedor de cuidados domiciliares não prescreveu Rampa para você, ou sua pressão terapêutica já está definida para a configuração mínima	Se a Rampa não tiver sido prescrita a você, discuta o recurso com seu provedor de cuidados domiciliares para ver se ele alterará sua prescrição. Se o seu provedor tiver habilitado Rampa, mas o recurso ainda não funcionar, verifique a configuração de pressão atual na tela Terapia. Se a pressão da terapia estiver definida para a configuração mínima (4,0 cm H ₂ O) ou se a pressão inicial da Rampa for igual à pressão da terapia, o recurso Rampa não funcionará. Garanta que a configuração de duração da rampa seja de, pelo menos, 5 minutos.
O fluxo de ar está muito mais quente que o normal.	Os filtros de ar podem estar sujos. O dispositivo pode estar operando sob a luz direta ou perto de um aquecedor.	Limpe ou substitua os filtros de ar. A temperatura do ar pode variar um pouco conforme a temperatura ambiente. Garanta que o dispositivo esteja adequadamente ventilado. Mantenha o dispositivo longe de roupas de cama ou cortinas que possam bloquear o fluxo de ar em torno do dispositivo. Garanta que o dispositivo esteja longe de luz solar direta e equipamento de aquecimento. Se estiver usando um umidificador com o dispositivo, verifique as configurações do umidificador e diminua-as, se possível. Garanta que haja água no tanque de água do umidificador. Consulte as instruções do umidificador para garantir que ele esteja funcionando adequadamente. Se o problema continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
A pressão do fluxo de ar parece alta ou baixa demais.	A configuração do tipo de tubo pode estar incorreta.	Garanta que a configuração de tipo de tubo (22 ou 15) corresponda ao tubo que você está usando (tubo Philips Respironics 22 ou 15 mm). Se a configuração de tipo de tubo tiver sido alterada, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares. Se estiver usando o tubo aquecido, essa configuração será de 15H e não poderá ser alterada.
A temperatura do tubo está ativada, mas o tubo aquecido não está quente.	Uma fonte de alimentação incorreta está sendo usada.	Garanta que a fonte de alimentação de 80 W ou uma bateria ou cabo CC compatível esteja sendo usado.

Problema	O que aconteceu	O que fazer
Estou com dificuldade para ajustar a configuração do umidificador aquecido ou a configuração de temperatura do tubo aquecido.	O insuflador não está ligado ou o umidificador ou tubo aquecido não está bem conectado.	A configuração do umidificador e as configurações de temperatura do tubo somente podem ser ajustadas na tela do monitor Terapia LIGADA. Verifique se o insuflador está ligado e se as configurações estão visíveis no lado direito da tela, então ajuste para o conforto adequado. Se o insuflador estiver ligado, mas as configurações do umidificador não forem exibidas na tela Terapia LIGADA, desconecte o dispositivo. Confirme que os contatos elétricos do umidificador e/ou do tubo aquecido não estão obstruídos nem danificados. Então reconecte o umidificador e/ou o tubo aquecido e reconecte a fonte de alimentação do dispositivo. Ligue o ventilador. Se as configurações ainda não estiverem visíveis, entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares para obter assistência.
A água na câmara do tanque acaba antes do amanhecer.	A câmara de água não estava cheia no início da sessão. A fuga da máscara é alta demais. As condições ambientes são muito secas/frias.	Na maioria das condições, uma câmara de água cheia deve durar para uma sessão típica de sono. Porém, muitos fatores afetam o consumo de água, incluindo: temperatura e umidade ambientes no seu quarto, as configurações do umidificador e do tubo aquecido, o nível de fuga da máscara e a duração da sua sessão de sono. Primeiro, garanta que a câmara de água esteja cheia até a linha de enchimento máximo no início da sessão de sono. Verifique se a máscara está ajustada adequadamente e ajuste conforme necessário para reduzir a fuga da máscara para os níveis normais. Você pode usar a função Verificação do ajuste da máscara para avaliar o ajuste da sua máscara. Ainda, confirme se o dispositivo, o umidificador, os lacres do umidificador e o tubo estão bem conectados e sem fuga. Você também pode escolher reduzir as configurações do umidificador e/ou tubo aquecido ou alterar o modo de umidificação de Fixo para Adaptável para aumentar o tempo de duração da água do umidificador.
Escuto um som de fuga ou assobio vindo do meu dispositivo de terapia ou umidificador (não relacionado à fuga da máscara).	A entrada de ar do dispositivo de terapia pode estar obstruída. O umidificador ou o tubo não está totalmente conectado. Os lacres do umidificador não estão totalmente assentados ou estão ausentes.	Verifique se a entrada de ar do dispositivo de terapia não está obstruída e se os filtros estão limpos e bem inseridos. Confirme se o dispositivo, o umidificador e o tubo estão bem conectados e sem fuga. Verifique se o lacre da tampa do umidificador e o lacre da caixa seca estão presentes e bem assentados; se necessário, pressione suavemente em torno do perímetro dos lacres para reassentá-los.

Problema	O que aconteceu	O que fazer
Eu acidentalmente derramei água na bacia do umidificador.	A câmara de água encheu além da linha de enchimento máximo.	<p>Uma pequena quantidade de água derramada na bacia do umidificador não prejudicará o seu dispositivo. Um pequeno derramamento no umidificador evaporará com o uso normal do umidificador. Porém, excesso de água na bacia do umidificador pode se derramar sobre a dobradiça da tampa do umidificador e danificar seus móveis. Desconecte a energia do dispositivo. Remova a câmara de água, despeje o excesso de água até que o nível esteja na linha de enchimento máximo ou abaixo dela e separe a câmara.</p> <p>Separe o umidificador do dispositivo de terapia e despeje a água derramada. Quando a placa do aquecedor tiver esfriado, limpe a parte interna do umidificador com um papel-toalha ou pano macio. Se necessário, seque a parte inferior do umidificador e verifique se a sua mesa está seca. Reconecte o umidificador e a fonte de alimentação e reinstale a câmara de água.</p>

5. Acessórios

Há vários acessórios opcionais disponíveis para o dispositivo DreamStation BiPAP S/T ou AVAPS. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter informações adicionais sobre os acessórios disponíveis. Ao usar acessórios opcionais, sempre siga as instruções incluídas com os acessórios.

5.1 Umidificador

Você pode usar o umidificador aquecido e o tubo aquecido com o seu dispositivo. Eles estão disponíveis com o seu provedor de cuidados domiciliares. Um umidificador pode reduzir o ressecamento e a irritação nasais adicionando umidade ao fluxo de ar.

Advertência

Para operação segura, o umidificador deve sempre ficar posicionado abaixo da conexão do circuito de respiração na máscara. O umidificador deve estar nivelado para operação adequada.

Observação

Consulte as instruções do umidificador para obter informações de configuração completas.

5.2 Cartão SD

O dispositivo DreamStation BiPAP S/T ou AVAPS vem com um cartão SD inserido na entrada de cartão SD na lateral do dispositivo. O cartão SD registra informações para o provedor de cuidados domiciliares. Seu provedor de cuidados domiciliares pode pedir para você remover periodicamente o cartão SD e enviá-lo para avaliação.

5.3 Modem de celular

O Modem de celular da DreamStation é projetado para uso com dispositivos de terapia Philips Respironics selecionados. Uma vez instalado, ele transfere automaticamente os dados entre o dispositivo de terapia e o software de aderência proprietário da Philips Respironics. O modem de celular é capaz de receber dados de oximetria e transferi-los para o dispositivo de terapia.

5.4 Acessório Wi-Fi

O acessório Wi-Fi é projetado para uso com dispositivos de terapia Philips Respironics selecionados. Uma vez instalado e conectado a uma rede Wi-Fi local, ele pode transferir dados entre o dispositivo de terapia e o software de aderência proprietário da Philips Respironics. Se disponível no seu modelo, o acessório será capaz de receber dados de oximetria e transferi-los para o dispositivo de terapia.

5.5 Módulo de ligação

O Módulo de ligação é capaz de receber dados de oximetria e transferi-los para o dispositivo de terapia para uso doméstico ou em um ambiente de laboratório. Para uso em um ambiente de laboratório, o Módulo de ligação também inclui uma porta RS-232 (ou “DB9”) para permitir o controle remoto do dispositivo DreamStation BiPAP S/T ou AVAPS por um computador pessoal.

Observações

consulte as instruções que acompanham o Módulo de ligação para instalação e remoção.

Não há alarmes SpO₂ disponíveis.

Os dados de oximetria não são exibidos.

Para limpar o módulo, remova-o do dispositivo de terapia. Limpe a parte externa do dispositivo com um pano levemente umedecido com água e detergente suave. Deixe o dispositivo secar por completo antes de reinstalá-lo no dispositivo de terapia.

Descarte o módulo seguindo as mesmas instruções de descarte para o dispositivo de terapia.

Advertências

Se você observar qualquer alteração inexplicada no desempenho desse dispositivo, se ele tiver sido derrubado ou manuseado inadequadamente, se tiver sido derramada água no seu gabinete ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso. Entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares.

Reparos e ajustes devem ser realizados apenas pela equipe autorizada da Philips Respironics. Assistência não autorizada pode causar lesões, anular a garantia ou resultar em danos de alto custo.

Não use nenhum acessório, peça removível e materiais não recomendados pela Philips Respironics. Peças ou acessórios incompatíveis podem resultar em mau desempenho.

5.6 Oxímetro

O sistema de oximetria DreamStation, quando faz parte do dispositivo DreamStation BiPAP S/T ou DreamStation BiPAP AVAPS, mede e exibe a %SpO₂ e a frequência cardíaca em pacientes adultos e pediátricos.

Advertência

Utilize somente sensores do oxímetro de pulso e cabos de SpO₂ recomendados pela Philips Respironics. O uso de sensores incompatíveis pode levar a um desempenho inexato do oxímetro de pulso.

5.7 Software de aderência proprietário da Philips Respironics

Você pode usar o software de aderência proprietário da Philips Respironics para baixar dados de prescrição do cartão SD para um computador. Ele pode ser usado por clínicos para receber e relatar dados armazenados do cartão SD.

5.8 Suporte com rodas

Há um suporte com rodas disponível para uso com o dispositivo BiPAP S/T ou AVAPS. Consulte as instruções incluídas com o suporte com rodas para obter mais informações.

5.9 Oxigênio complementar

É possível adicionar oxigênio em qualquer ponto no circuito do paciente, desde que a válvula de pressão seja utilizada. Observe as advertências no Capítulo 1 ao usar oxigênio com o dispositivo.

5.10 Cabo de energia CC

O cabo de energia CC da Philips Respironics pode ser usado para operar esse dispositivo em um veículo recreativo estacionário (trailer), barco ou motor home. Além disso, o cabo adaptador de bateria CC da Philips Respironics, quando utilizado com o cabo de energia CC, permite que o dispositivo seja operado com uma bateria independente de 12 VCC.

Cuidados

Sempre garanta que o cabo de alimentação CC encaixe com segurança no dispositivo de terapia antes do uso. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares ou com a Philips Respironics para determinar se você tem o cabo CC adequado para o seu dispositivo de terapia específico.

Quando a alimentação CC for obtida de uma bateria de veículo, o dispositivo não deverá ser utilizado enquanto o motor do veículo estiver em operação. Podem ocorrer danos ao dispositivo.

Use apenas cabo de energia CC e cabo adaptador de bateria Philips Respironics. O uso de qualquer outro sistema pode causar danos ao dispositivo.

Consulte as instruções fornecidas com o cabo de energia CC e o cabo adaptador para obter informações sobre como operar o dispositivo usando energia CC.

5.11 Maleta de transporte e viagem aérea

O dispositivo é adequado para uso em viagens aéreas quando está operando com uma fonte de alimentação CA ou CC.

Observação

O dispositivo não é adequado para viagem aérea com modems ou umidificadores instalados.

Para sua conveniência em estações de segurança, há uma observação na parte inferior do dispositivo declarando que ele é um equipamento médico. Pode ser útil levar este manual com você para ajudar o pessoal da segurança a entender o dispositivo.

Ao viajar, a maleta de transporte é para bagagem de mão apenas. A maleta de transporte não protegerá o sistema se ele for enviado como bagagem despachada. Se estiver viajando com o umidificador opcional, não viaje com água no tanque de água.

Se você estiver viajando para um país com uma tensão de linha diferente daquela que você usa no momento, um cabo de energia diferente ou um adaptador de tomada internacional poderá ser necessário para tornar o cabo de energia compatível com as tomadas do país para o qual você está viajando. Entre em contato com o provedor de cuidados domiciliares para obter informações adicionais.

6. Limpeza

Este capítulo detalha como limpar e desinfetar os dispositivos BiPAP S/T e AVAPS, os filtros e o tubo em ambientes domésticos e em ambientes hospitalares ou institucionais.

6.1 Limpeza doméstica: dispositivo e desumidificador

Advertência

Para evitar choque elétrico, sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada de parede antes de limpar o dispositivo. NÃO submerja o dispositivo em nenhum fluido.

1. Desconecte o dispositivo e limpe a parte externa com um pano umedecido com água e detergente líquido de louça neutro. Use uma mistura de 5 ml de detergente de louça por 3,8 litros de água. Deixe o dispositivo secar ao natural por completo antes de conectar o cabo de alimentação.
2. Inspeção o dispositivo e todas as peças do circuito quanto a danos após a limpeza. Substitua quaisquer peças danificadas.

6.2 Limpeza doméstica: tubo

Limpe o tubo flexível antes do primeiro uso e uma vez por semana. Desconecte o tubo flexível do dispositivo. Para o tubo flexível de 15 ou 22 mm, lave suavemente o tubo com uma solução de água morna e detergente líquido de louça neutro. Enxágue bem. Deixe secar naturalmente. Inspeção o tubo quanto a danos ou desgaste. Descarte e substitua, se necessário.

Observação

Consulte o manual do umidificador DreamStation para instruções sobre como limpar o tubo aquecido.

6.3 Limpeza e substituição dos filtros

Mediante uso normal, você deve limpar o filtro de pólen azul reutilizável pelo menos uma vez a cada duas semanas e substituí-lo por um novo uma vez a cada seis meses. O filtro ultrafino azul-claro é descartável e deverá ser substituído após 30 noites de uso ou antes, se parecer sujo. NÃO limpe o filtro ultrafino.

Cuidado

Filtros de entrada sujos podem causar altas temperaturas operacionais que podem afetar o desempenho do dispositivo. Examine regularmente os filtros de entrada conforme necessário quanto à integridade e a limpeza.

1. Desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação antes de limpar.
2. Remova os filtros do dispositivo. Consulte a seção **Instalação e reparo dos filtros de ar** deste manual.
3. Examine a limpeza e a integridade dos filtros.

4. Para limpar o filtro de pólen azul reutilizável, primeiro desconecte o filtro ultrafino azul-claro, se aplicável, e reserve-o ou descarte-o, conforme necessário. Então, leve o filtro reutilizável até a pia, vire-o de cabeça para baixo e deixe correr água morna da torneira por todo o material do filtro branco para remover quaisquer resíduos. Em seguida, agite levemente o filtro para remover o máximo de água possível. Deixe o filtro secar naturalmente por completo antes de reinstalá-lo. Se o filtro de pólen azul reutilizável estiver rasgado, substitua-o. (Apenas filtros fornecidos pela Philips Respironics devem ser usados como reposição.)
5. Se o filtro ultrafino azul-claro estiver sujo ou rasgado, substitua-o.
6. Reinstale os filtros. Consulte a seção **Instalação e reparo dos filtros de ar** deste manual.

Cuidado

Nunca instale um filtro úmido no dispositivo. Você deve garantir tempo de secagem suficiente para o filtro limpo.

6.4 Limpeza em hospital e instituição: dispositivo e umidificador – parte externa

Advertência

Para evitar choque elétrico, sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada de parede antes de limpar o dispositivo. NÃO submerja o dispositivo em nenhum fluido.

Se estiver usando o dispositivo e o umidificador em vários usuários, a parte externa do dispositivo e do umidificador deverá ser limpa entre os usos dos pacientes e conforme necessário seguindo estas etapas:

1. Desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação antes de limpar.
2. Remova o filtro de pólen azul e o filtro ultrafino azul-claro descartável (se estiver usando).

Advertência

Se estiver usando o dispositivo em diversos usuários, descarte e substitua o filtro de bactérias sempre que o dispositivo for utilizado em uma pessoa diferente.

3. Limpe a parte externa do dispositivo e do umidificador usando um detergente líquido de louça neutro. Use uma mistura de 5 ml de detergente de louça por 3,8 litros de água.
4. Deixe o dispositivo e o umidificador secarem naturalmente.

6.5 Desinfecção em hospital e instituição: dispositivo e umidificador – parte externa

Cuidados

A Respironics recomenda apenas o procedimento de limpeza e desinfecção em hospital e instituição apresentado neste guia. O uso de outros processos de limpeza e desinfecção não especificados pela Respironics pode afetar o desempenho do produto.

Siga todas as instruções do fabricante do produto desinfetante. Qualquer desvio destas instruções e das instruções do fabricante ou o uso de agentes não apresentados neste guia pode afetar o desempenho do produto. Revise todas as instruções aplicáveis para advertências e cuidados adicionais.

Se estiver usando o dispositivo e o umidificador em vários usuários, a parte externa do dispositivo e do umidificador deverá ser desinfetada entre os usos dos pacientes da seguinte maneira:

1. Limpe o dispositivo e o umidificador conforme indicado em **Limpeza em hospital e instituição: dispositivo e umidificador – parte externa** acima.
2. Use uma das seguintes opções para desinfetar todas as superfícies externas do dispositivo e do umidificador, incluindo o filtro e portas de acesso de acessório.
 - Lenços DisCide Ultra
 - Pano com alvejante de claro (hipoclorito de sódio a 8%), dissolução de 1 a 10 partes em água.
3. Preste muita atenção a todos os cantos e fendas.
4. Abra a tampa do umidificador e desinfete a área da trava.
5. Deixe o dispositivo e o umidificador secarem naturalmente por completo antes de conectar o cabo de energia e ligar o dispositivo.

6.6 Serviço

O dispositivo não requer manutenção de rotina nem preventiva além de inspeção quanto a desgaste normal ou danos e limpeza do dispositivo.

Advertência

Se você observar qualquer alteração inexplicada no desempenho desse dispositivo, se ele estiver fazendo sons incomuns ou pungentes, tiver sido derrubado ou manuseado inadequadamente, se tiver sido derramada água no seu gabinete ou se o gabinete estiver quebrado, desconecte o cabo de energia e interrompa o uso. Entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares.

7. Especificações, descarte e EMC

7.1 Especificações

7.1.1 Toxicologia

Temperatura operacional	5 °C a 35 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Umidade relativa (operacional e armazenamento)	15 a 95% (sem condensação)
Pressão atmosférica:	101 a 77 kPa (0 - 2.286 m)

7.1.2 Física

Dimensões	15,7 x 19,3 x 8,4 cm
Peso (dispositivo com fonte de alimentação)	Aproximadamente 1,28 kg

7.1.3 Vida útil

A vida útil esperada do dispositivo de terapia DreamStation e do módulo de ligação é de cinco anos.

7.1.4 Aderência aos padrões

Este dispositivo é projetado para cumprir os seguintes padrões:

- IEC 60601-1 Requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial de equipamento elétrico médico
- IEC 60601-1-8: Equipamento elétrico médico – Parte 1 - 8: Requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial - material de apoio, padrão: Requisitos gerais, testes e orientação para sistemas de alarme em equipamento elétrico médico e sistemas elétricos médicos
- IEC 60601-1-11: Equipamento elétrico médico – Parte 1 - 11: Requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial - material de apoio, padrão: Requisitos para equipamento elétrico médico e sistemas elétricos médicos utilizados no ambiente de tratamento de saúde doméstico
- ISO 10651-6: Ventiladores pulmonares para uso médico – requisitos especiais para segurança básica e desempenho essencial, Parte 6. Dispositivos de suporte ventilatório de cuidados domiciliares
- EN 60601-1-2 Compatibilidade eletromagnética
- RTCA/DO-160G Seção 21, categoria M; emissão de energia de radiofrequência

A marca CE0123 indica conformidade com a seguinte Diretiva da União Europeia:

- 93/42/EEC Diretiva de dispositivos médicos, tal como alterada até e incluindo a Diretiva 2007/47/CE do Conselho

Este dispositivo também foi projetado e testado de acordo com as seguintes Diretivas:

- 2011/65/UE Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS) em equipamentos elétricos e eletrônicos (EEE)
- 1999/5/CE Equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações (Diretiva R&TTE)

7.1.5 Classificação IEC 60601-1

Tipo de proteção contra choques elétricos	Equipamento de Classe II
Grau de proteção contra choques elétricos	Parte aplicada do tipo BF
Grau de proteção contra entrada de água	Dispositivo: À prova de respingos, IP22 Módulo de ligação: À prova de respingos, IP22 Fonte de alimentação de 80W: À prova de respingos, IP22
Modo de operação	Contínuo

7.1.6 Elétrica

Consumo de energia CA (com fonte de alimentação de 80 W) Observação: a fonte de alimentação faz parte do equipamento elétrico médico.	100 - 240 VCA, 50/60 Hz, 2,0 - 1,0 A
Consumo de energia CC	12 VCC, 6,67 A
Fusíveis	Não há fusíveis substituíveis pelo usuário.

7.1.7 Especificações de rádio

Faixa de frequência operacional	2.402 - 2.480 MHz
Potência máxima de saída	4,0 dBm
Modulação	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

7.1.8 Filtros da porta de entrada

Filtro de pólen	100% poliéster
Filtro ultrafino	88% eficiente a 7 - 10 microns de tamanho Fibra sintética mista 95% eficiente a 0,5 - 0,7 microns de tamanho

7.1.9 Som

Faixa do nível de som do alarme: 45 dB(A) a 85 dB(A)

7.1.10 Valores de emissões de ruído de número duplo declaradas (de acordo com ISO 4871)

O nível de pressão de som ponderado em A	Dispositivo: 25,8 dB(A) com uma incerteza de 2 dB(A). Dispositivo com umidificador: 27,9 dB(A) com uma incerteza de 2 dB(A).
O nível de potência de som ponderado em A	Dispositivo: 33,8 dB(A) com uma incerteza de 2 dB(A). Dispositivo com umidificador: 35,9 dB(A) com uma incerteza de 2 dB(A).

Observação

Valores determinados de acordo com o código de teste de ruído apresentado em ISO 80601-2-70:2015, usando os padrões básicos ISO 3744 e ISO 4871.

7.1.11 Exatidão do controle

Parâmetro	Faixa de variação	Exatidão
IPAP	4 - 30 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
EPAP	4 - 25 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
CPAP	4 - 20 cm H ₂ O	±2,5 cm H ₂ O*
Taxa respiratória	0 a 30 BPM	maior que ±1 BPM ou ±10% da configuração
Tempo de inspiração	0,5 a 3 segundos	± (10% da configuração +0,1 segundo)

*Pressão medida na porta de conexão do paciente com ou sem o umidificador aquecido integrado (sem fluxo do paciente).

7.1.12 Precisão da pressão

Incrementos de pressão: 4,0 a 30,0 cm H₂O (em incrementos de 0,5 cm H₂O)

7.1.13 Precisão do parâmetro exibido

Parâmetro	Exatidão	Resolução	Faixa de variação
Taxa de fuga estimada	± (5 + 15% de leitura) LPM	1 LPM	0 a 200 LPM
Volume corrente exalado	±(25 + 15% da leitura) ml	1 ml	0 a 2.000 ml
Frequência respiratória	maior que ±1 BPM ou ±10% da leitura	1 BPM	0 a 60 BPM
Ventilação por minuto exalada	± (1 + 15% de leitura) LPM	1 LPM	0 a 99 LPM

7.2 Descarte

Coleta separada para equipamento elétrico e eletrônico conforme a Diretiva 2012/19/EU da Comunidade Europeia (CE). Descarte este dispositivo de acordo com as regulamentações locais.

7.3 Informações EMC

Sua unidade foi projetada para atender aos padrões de EMC durante toda a sua vida útil sem manutenção adicional. Sempre há a oportunidade de transferir o Dispositivo de Terapia DreamStation dentro de um ambiente que contenha outros dispositivos com comportamento EMC desconhecido. Se você acreditar que esta unidade é afetada pela proximidade com outro dispositivo, simplesmente separe os dispositivos para eliminar a interferência.

Pressão e exatidão de fluxo

O Dispositivo de Terapia DreamStation é projetado para operar dentro das precisões de pressão e vazão especificadas no manual do usuário. Se você suspeitar que a precisão da pressão e/ou da vazão é afetada por interferência EMC, remova a energia e reposicione o dispositivo para outra área. Se o desempenho continuar sendo afetado, descontinue o uso e entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares.

Exatidão da frequência de pulso e SpO₂

O Dispositivo de Terapia DreamStation é projetado para capturar os dados de oximetria de frequência de pulso e SpO₂ dentro da especificação de exatidão descrita nas instruções de uso do fabricante do sensor. Quando tiverem sido obtidas quatro horas de dados de oximetria bem-sucedidos, o dispositivo indicará isso ao usuário exibindo “Oximetria: estudo de boa qualidade”. Se você suspeitar que a unidade está sendo afetada por interferência EMC, remova a alimentação e reposicione o dispositivo em outra área. Se o desempenho continuar sendo afetado, descontinue o uso e entre em contato com seu provedor de cuidados domiciliares.

Orientação e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas – esse dispositivo é destinado ao uso no ambiente eletromagnético especificado a seguir. O usuário desse dispositivo deve garantir que ele seja utilizado em um ambiente assim.

TESTE DE EMISSÕES	ADERÊNCIA	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de radiofrequência somente para funcionamento interno. Portanto, suas emissões de radiofrequência são baixas e pouco propensas a causar qualquer interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo domésticos e aqueles diretamente conectados à rede de alimentação de energia de baixa tensão pública.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de voltagem/emissões intermitentes IEC 61000-3-3	Em aderência	
Emissão de energia de radiofrequência RTCA/DO-160G Seção 21	Categoria M	Esse dispositivo é adequado a uso a bordo de aviões comerciais dentro da cabine de passageiros.

Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética – esse dispositivo é destinado ao uso no ambiente eletromagnético especificado a seguir. O usuário desse dispositivo deve garantir que ele seja utilizado em um ambiente assim.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE ADERÊNCIA	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contato ±15 kV ar	±8 kV contato ±15 kV ar	O chão deve ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se o piso for revestido com material sintético, a umidade relativa deverá ser de pelo menos 30%.
Explosão/transiente elétrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV em linhas de fornecimento de energia ±1 kV em linhas de entrada/saída	±2 kV para a rede elétrica de abastecimento ±1 kV em linhas de entrada/saída	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser aquela de um ambiente residencial ou hospitalar típico.
Aumento IEC 61000-4-5	±1 kV no modo diferencial ±2 kV em modo comum	±1 kV no modo diferencial ±2 kV para o modo comum	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser aquela de um ambiente residencial ou hospitalar típico.
Quedas de voltagem, curtas interrupções e variações de voltagem em linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% imerso em U_T) por 0,5 ciclo a incrementos de 45 graus 70% U_T (30% imerso em U_T) por 0,5 segundo <5% U_T (>95% imerso em U_T) por 5 segundos	<5% U_T (>95% imerso em U_T) por 0,5 ciclo a incrementos de 45 graus 70% U_T (30% imerso em U_T) por 0,5 segundo <5% U_T (>95% imerso em U_T) por 5 segundos	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser aquela de um ambiente residencial ou hospitalar típico. Caso o usuário do dispositivo necessite de operação continuada durante interrupções no fornecimento principal, recomenda-se que o CT seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta (no-break) ou bateria.
Frequência de energia em campo magnético (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de energia devem estar em níveis característicos de um local comum em um ambiente hospitalar ou residencial típico.
OBSERVAÇÃO: U_T é a tensão da rede elétrica AC antes da aplicação do nível de teste.			

Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética – esse dispositivo é destinado ao uso no ambiente eletromagnético especificado a seguir. O usuário desse dispositivo deve garantir que ele seja utilizado em um ambiente assim.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE ADERÊNCIA	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÃO
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms Faixas de rádio amador e ISM entre 150 kHz e 80 MHz	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms Faixas de rádio amador e ISM entre 150 kHz e 80 MHz	Equipamento de comunicações por RF portátil e móvel deve ser utilizado a pelo menos a distância de separação recomendada de 30 cm de qualquer parte do dispositivo, incluindo cabos. Pode ocorrer interferência na proximidade do equipamento assinalado pelo seguinte símbolo: 
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz Bandas especiais de telecomunicação entre 300 MHz e 5,6 GHz	10 V/m Até 28 V/m	

Garantia limitada

A Respironics, Inc. garante que o sistema estará livre de defeitos de mão de obra e materiais e operará de acordo com as especificações do produto por um período de dois (2) anos a partir da data da venda pela Respironics, Inc. ao revendedor. Se o produto falhar em operar de acordo com as especificações do produto, a Respironics, Inc. consertará ou substituirá, conforme a empresa escolher, o material ou peça com defeito. A Respironics, Inc. pagará os encargos de frete normais da Respironics, Inc. até o local do revendedor apenas. Esta garantia não cobre danos causados por acidente, uso indevido, abuso, alteração, entrada de água e outros defeitos não relacionados a material ou mão de obra. O departamento de Assistência da Respironics, Inc. examinará quaisquer dispositivos devolvidos para serviço, e a Respironics, Inc. se reservará o direito de cobrar uma tarifa de avaliação de qualquer dispositivo devolvido que não apresente problema após a investigação da Assistência da Respironics, Inc.

Esta garantia não é transferível por distribuidores não autorizados de produtos da Respironics, Inc., e a Respironics, Inc. reserva-se o direito de cobrar dos revendedores por serviços de garantia de produtos com defeito não comprados diretamente da Respironics, Inc. ou de distribuidores autorizados.

A Respironics, Inc. não assume qualquer responsabilidade por perda econômica, lucros cessantes, gastos extras ou danos decorrentes que se possam alegar ter ocorrido como resultado de qualquer venda ou uso deste produto. Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou decorrentes, assim, a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você.

Esta garantia é oferecida em lugar de qualquer outra garantia explícita. Além disso, todas as garantias implícitas, incluindo quaisquer garantias de comerciabilidade ou adequação a um determinado fim, estão limitadas a dois anos. Alguns estados não permitem limitações ao tempo de duração de uma garantia implícita, assim, a limitação acima pode não se aplicar a você. Esta garantia concede a você direitos legais específicos, e você também pode ter outros direitos que variam de um estado para outro.

Para exercer seus direitos sob esta garantia, entre em contato com o revendedor autorizado da Respironics, Inc. ou entre em contato com a Respironics, Inc. em um dos endereços a seguir:

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 EUA
+1-724-387-4000

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha
+49 8152 93060

